



www.lidl-service.com



SEGA AD IMMERSIONE PTS 500 A1

IT MT

SEGA AD IMMERSIONE

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

GB MT

PLUNGE SAW

Translation of the original instructions

PT

REBARBADORA

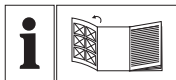
Tradução do manual de instruções original

DE AT CH

TAUCHSÄGE

Originalbetriebsanleitung

IAN 273278



IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

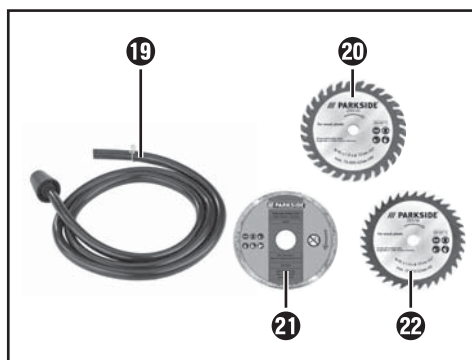
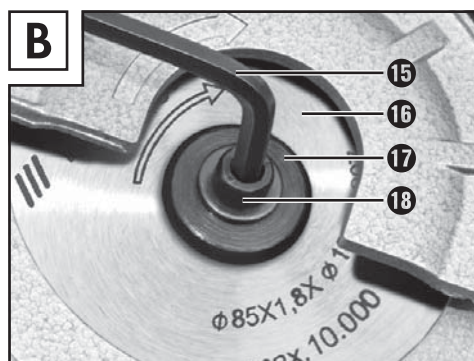
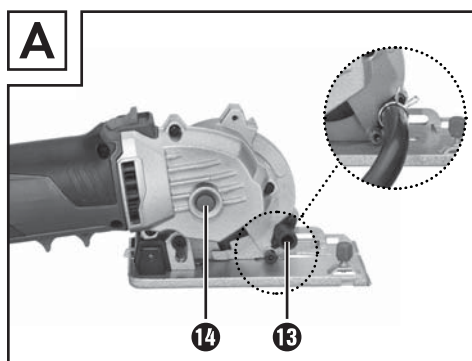
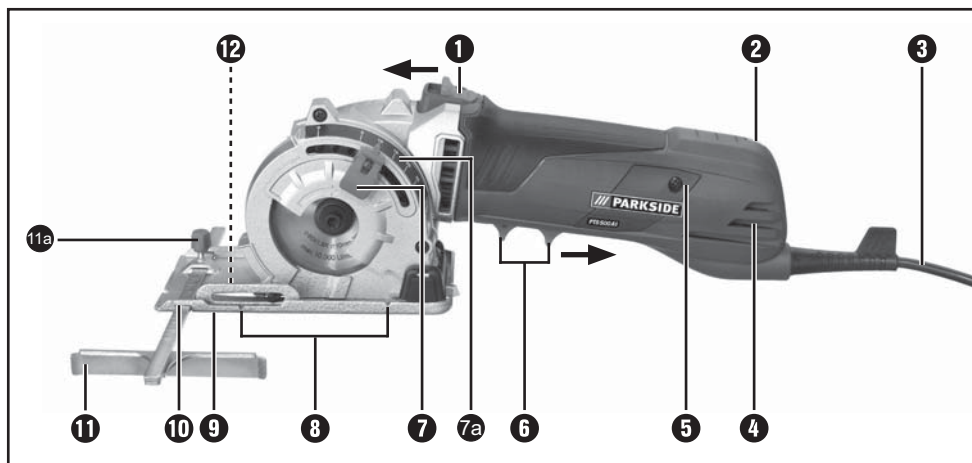
GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	1
PT	Tradução do manual de instruções original	Página	15
GB/MT	Translation of the original instructions	Page	29
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	43



Indice

Introduzione	2
Usò conforme	2
Dotazione	2
Volume della fornitura	2
Dati tecnici	2
Indicazioni generali relative alla sicurezza per elettroutensili	3
1. Sicurezza sul posto di lavoro	3
2. Sicurezza elettrica	3
3. Sicurezza delle persone	4
4. Uso e trattamento dell'elettroutensile	4
5. Assistenza	5
Indicazioni relative alla sicurezza specifiche per l'apparecchio	5
Indicazioni relative alla sicurezza per tutte le seghe	5
Ulteriori indicazioni relative alla sicurezza per tutte le seghe	5
Indicazioni relative alla sicurezza specifiche per questa sega	6
Indicazioni relative alla sicurezza per troncatrici	7
Ulteriori indicazioni relative alla sicurezza per applicazioni con troncatrici	8
Istruzioni integrative	10
Accessori / apparecchi aggiuntivi originali	10
Indicazioni relative alla sicurezza per utensili abrasivi	10
Messa in funzione	11
Accensione e spegnimento	11
Sbloccaggio del blocco meccanico dell'immersione	11
Preselezione della profondità di taglio	11
Montaggio della battuta parallela	11
Movimentazione della sega a immersione	11
Marcatura della lunghezza di taglio	11
Marcatura della linea di taglio	11
Collegamento dell'aspiratore per trucioli	11
Cambio della lama	11
Pulizia e manutenzione	12
Smaltimento	12
Garanzia	12
Assistenza	13
Importatore	13
Traduzione della dichiarazione di conformità originale	13

SEGA AD IMMERSIONE PTS 500 A1

Introduzione



Ci congratuliamo per l'acquisto del vostro nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzare con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

La macchina è stata concepita prevalentemente per l'esecuzione di tagli longitudinali e trasversali nel taglio con sega a immersione con appoggio stabile in legno pieno, pannelli di truciolato, legno compensato, alluminio, piastrelle, pietra, plastica e materiali leggeri. Si prega di tenere presente che la lama premontata è adatta solo per l'uso con legno. Qualunque altro impiego o modifica della macchina è da considerarsi non conforme alla destinazione d'uso prevista e può comportare gravi rischi di infortunio. Non adatta all'uso commerciale.

Dotazione

- 1 Blocco meccanico dell'immersione
- 2 Spia rete on / controllo
- 3 Cavo di rete
- 4 Fenditure di ventilazione
- 5 Copertura per spazzole di carbone
- 6 Interruttore ON/OFF
- 7 Preselezione della profondità di taglio
- 7a Scala per la profondità di taglio
- 8 Marcature della lunghezza di taglio
- 9 Piastra di base
- 10 Supporto per battuta parallela
- 11 Battuta parallela
- 11a Vite per battuta parallela
- 12 Oblò linea di taglio
- 13 Attacco per l'aspirazione della polvere
- 14 Arresto del mandrino

- 15 Chiave a brugola
- 16 Lama
- 17 Flangia di bloccaggio
- 18 Vite di arresto e rondella
- 19 Tubo flessibile di aspirazione
- 20 Lama circolare HW Z85 / 30
- 21 Lama di trancitura diamantata Z85VR
- 22 Lama circolare HS Z85 / 36

Volume della fornitura

- 1 Sega ad immersione PTS 500 A1
- 1 Lama circolare HW Z85 / 30
- 1 Lama di trancitura diamantata Z85VR
- 1 Lama circolare HS Z85 / 36
- 1 Battuta parallela
- 1 Tubo flessibile di aspirazione
- 1 Chiave a brugola
- 1 Valigetta
- 1 Manuale di istruzioni per l'uso

Dati tecnici

Potenza nominale:	500 W
Tensione nominale:	230 V~, 50 Hz
Numero di giri in folle:	n_0 4500 min ⁻¹
Massima profondità di taglio:	25 mm
Classe di protezione:	II/□

Informazioni sul rumore e sulle vibrazioni:

Valore di misurazione dei rumori determinato secondo EN 60745. Valori tipici del livello di rumore dell'elettrotensile classificato A:

Livello di pressione sonora:	82 dB(A)
Livello di potenza sonora:	93 dB(A)
Fattore di convergenza K:	3 dB



Indossare paraorecchi!

Accelerazione misurata tipica:

Vibrazione mano/braccio $a_h = 2,266$ m/s²
Fattore di convergenza K = 1,5 m/s²

⚠ AVVERTENZA!

- Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato misurato secondo un procedimento di misurazione conforme alla norma EN 60745 e può essere usato per un confronto tra vari apparecchi. Il coefficiente di emissione delle vibrazioni indicato può anche essere usato per una stima introduttiva dell'esposizione. Il livello di vibrazioni cambia in base all'uso dell'elettrotensile e in alcuni casi può essere superiore al valore indicato nelle presenti istruzioni. La sollecitazione da vibrazioni potrebbe risultare sottostimata se l'elettrotensile viene utilizzato regolarmente in tal modo.

AVVERTENZA

- ▶ Per una stima precisa del carico di vibrazione durante un dato periodo di lavoro, si dovrebbe tenere conto anche dei tempi nei quali l'apparecchio viene spento o gira, ma non è effettivamente in funzione. Questo può ridurre chiaramente il carico di vibrazioni per tutto il periodo di lavoro.



Indicazioni generali relative alla sicurezza per elettrotensili

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Leggere tutte le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni. L'errata applicazione delle indicazioni di sicurezza può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni per il futuro.

Il termine "elettrotensile" utilizzato nelle indicazioni relative alla sicurezza si riferisce a elettrotensili collegabili alla rete elettrica (con cavo di rete) e a elettrotensili a batteria (senza cavo di rete).

1. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione dell'area di lavoro potrebbero dare luogo a infortuni.
- b) **Non lavorare con elettrotensili in ambienti a rischio di esplosione, in cui siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- c) **Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettrotensile.** In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

2. Sicurezza elettrica

- a) **La spina dell'elettrotensile deve essere idonea all'inserimento nella presa. La spina non deve essere assolutamente modificata.**
Non utilizzare connettori adattatori con elettrotensili collegati a terra. Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto corporeo con superfici collegate a terra, come tubi, termosifoni, stufe e frigoriferi.** Quando il corpo è a diretto contatto con la terra sussiste un maggiore pericolo di scosse elettriche.
- c) **Tenere gli elettrotensili lontano dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non utilizzare il cavo elettrico per scopi non conformi, come ad es. per trasportare l'elettrotensile, per appenderlo o per scollegare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano dal calore, dall'olio, da angoli acuminati o da parti dell'apparecchio in movimento.** Cavi danneggiati o ingarbugliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Se si lavora all'aperto con un elettrotensile, utilizzare solo una prolunga adatta anche per uso esterno.** L'utilizzo di una prolunga idonea all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

- f) Se è inevitabile l'uso dell'elettrotensile in un ambiente umido, utilizzare un circuito di sicurezza per correnti di guasto. L'uso di un circuito di sicurezza per correnti di guasto evita il rischio di scosse elettriche.

3. Sicurezza delle persone

- a) Prestare sempre attenzione controllando le operazioni in corso e procedere con cura quando si lavora con un elettrotensile. **Non utilizzare l'elettrotensile se si è malati o stanchi o se ci si trova sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci.** Un solo momento di disattenzione nell'uso dell'elettrotensile può dare luogo a gravi lesioni.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e sempre occhiali di protezione.** L'uso di un dispositivo di protezione individuale come mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco protettivo o paraorecchi, a seconda dell'uso e dell'impiego dell'elettrotensile, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare l'accensione involontaria. Accertarsi che l'elettrotensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o movimentarlo.** Se si tiene il dito sull'interruttore mentre si sposta l'elettrotensile o si collega l'apparecchio alla rete elettrica con l'interruttore su ON, si possono verificare infortuni.
- d) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi per dadi prima di accendere l'elettrotensile.** Un utensile o una chiave lasciati in una parte rotante dell'apparecchio possono provocare lesioni.
- e) **Evitare posture innaturali. Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In tal modo si può controllare meglio l'elettrotensile, soprattutto in situazioni impreviste.
- f) **Indossare un abbigliamento idoneo. Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere lontani i capelli, gli abiti e i guanti dalle parti in movimento.** Gli abiti ampi e pendenti, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.

- g) Se è possibile montare aspiratori per polvere e trucioli, accertarsi che siano collegati e vengano utilizzati correttamente. L'uso di un aspiratore per polvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.

4. Uso e trattamento dell'elettrotensile

- a) **Non sovraccaricare l'apparecchio.** Utilizzare l'elettrotensile idoneo al proprio lavoro. Con l'elettrotensile adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza nell'intervallo di potenza indicato.
- b) **Non utilizzare elettrotensili con interruttore difettoso.** Un elettrotensile che non si riesce più a spegnere o ad accendere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria prima di eseguire impostazioni dell'apparecchio, sostituire gli accessori o riporre l'apparecchio.** Questa misura precauzionale impedisce l'avvio involontario dell'elettrotensile.
- d) **Conservare gli elettrotensili non utilizzati fuori della portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone inesperte o che non hanno letto le presenti istruzioni.** Gli elettrotensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Trattare gli elettrotensili con cura. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si inceppino e che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettrotensile. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio.** Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettrotensili.
- f) **Mantenere gli utensili di taglio ben affilati e puliti.** Gli utensili di taglio trattati con cura e con angoli di taglio affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.
- g) **Utilizzare elettrotensili, accessori, utensili, ecc. conformi a queste istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire.** L'uso di elettrotensili per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.


5. Assistenza

- a) Fare riparare l'elettrotensile solo da personale qualificato specializzato e solo con ricambi originali. In tal modo si garantisce la sicurezza dell'elettrotensile.

Indicazioni relative alla sicurezza specifiche per l'apparecchio

Indicazioni relative alla sicurezza per tutte le seghe

Funzionamento della sega

- a)  **PERICOLO! Non avvicinare mai le mani alla sega e alla lama.** Con l'altra mano sostenere la maniglia supplementare o il carter del motore. Se si sostiene la sega con tutte e due le mani sussiste il rischio di lesioni causate dalla lama.
- b) **Non introdurre mai le mani sotto il pezzo da lavorare.** La cappa di protezione non è sufficiente a proteggere dalla lama nella zona sotto il pezzo da lavorare.
- c) **Regolare la profondità di taglio in base allo spessore del pezzo da lavorare.** Sotto il pezzo da lavorare dovrebbe essere visibile solo l'altezza totale di un dente.
- d) **Non tenere mai il pezzo da segare nella mano o sulla gamba. Fissare il pezzo a un supporto stabile.** È importante fissare bene il pezzo per ridurre al minimo il rischio di contatto con il corpo, blocco della lama o perdita di controllo.
- e) **Quando si eseguono lavori nei quali l'utensile potrebbe urtare cavi elettrici nascosti, afferrare sempre l'elettrotensile dalle superfici isolate del manico.** In caso di contatto con i cavi sotto tensione, la tensione viene trasmessa anche alle parti metalliche dell'elettrotensile e provoca una scossa elettrica.
- f) **Per il taglio longitudinale usare sempre una battuta o una guida rettilinea per i bordi.** Ciò migliora la precisione del taglio e riduce il rischio che la lama si blocchi.

- g) **Utilizzare sempre lame della giusta misura e con il foro di appoggio adatto (per es. a stella o circolare).** Le lame che non sono adatte ai pezzi di montaggio della sega girano in modo irregolare e provocano la perdita di controllo.
- h) **Non utilizzare mai lame con rondelle o viti danneggiate o non adatte.** Le rondelle e le viti della lama sono state create appositamente per questa sega, per una prestazione e sicurezza d'uso ottimali.

Ulteriori indicazioni relative alla sicurezza per tutte le seghe

Cause del contraccolpo e rispettive indicazioni relative alla sicurezza:

- Un contraccolpo è la reazione improvvisa a una lama che si incastra, si blocca o è centrata male e comporta che una sega non controllata si sollevi e si sposti dal pezzo da lavorare in direzione dell'operatore;
- se la lama si incastra o si blocca nella fessura che si chiude, si arresta e la forza del motore provoca un contraccolpo dell'apparecchio in direzione dell'operatore;
- se la lama si sposta o è centrata male, i denti del bordo posteriore della lama possono incastrarsi nella superficie del pezzo da lavorare, di modo che la lama esce dall'apposita fessura e la sega salta in direzione dell'operatore.

Un contraccolpo è la conseguenza di un uso improprio o erroneo della sega. Lo si può evitare adottando idonee misure preventive, come descritto di seguito:

- a) **tener ferma la sega con due mani e portare le braccia in una posizione in cui si possono assorbire le forze del contraccolpo. Sostenere la sega sempre lateralmente, non metterla mai in linea con il corpo.** In caso di contraccolpo la sega può saltare all'indietro, ma l'operatore adottando misure preventive idonee può controllare le forze del contraccolpo.

- b) Se la lama si blocca oppure se si interrompe il lavoro, spegnere la sega e aspettare che si fermi completamente prima di allontanarla dal materiale in lavorazione. Quando la sega è ancora in lavorazione non cercare mai di toglierla dal pezzo da lavorare o di estrarla tirandola indietro perché potrebbe verificarsi un contraccolpo. Cercare ed eliminare la causa del blocco della lama.
- c) Per riavviare una sega che è inserita nel pezzo da lavorare centrare la lama nell'apposita fessura e verificare che i denti della sega non siano incastrati nel pezzo da lavorare. Se la lama si blocca, nel momento in cui viene riavviata può uscire dal pezzo da lavorare e provocare un contraccolpo.
- d) Sostenere i pannelli di grosse dimensioni per evitare il rischio di un contraccolpo a causa di una lama che si incastra. I pannelli di grosse dimensioni possono deformarsi a causa del peso proprio. I pannelli devono essere sostenuti da entrambi i lati, sia nelle vicinanze della fessura della sega che sui bordi.
- e) Non utilizzare lame spuntate o danneggiate. Le lame con denti spuntati o danneggiati a causa della fessura troppo stretta provocano un maggiore attrito, un blocco della sega e il contraccolpo.
- f) Prima di cominciare a segare fissare bene le impostazioni dell'angolo e della profondità di taglio. Se durante l'uso della sega si modificano le impostazioni, la lama può bloccarsi e provocare un contraccolpo.
- g) Usare la massima cautela quando si sega in pareti esistenti o in altre zone non visibili. La lama che entra in oggetti non visibili mentre si sega può bloccarsi e provocare un contraccolpo.

Indicazioni relative alla sicurezza specifiche per questa sega

Funzione della cappa di protezione inferiore:

- a) Prima dell'uso verificare sempre che la cappa di protezione sia perfettamente chiusa. Non utilizzare la sega se la cappa di protezione non si muove liberamente e non si chiude subito. Non bloccare o legare mai la cappa di protezione, altrimenti la lama non è protetta. Se la sega cade accidentalmente a terra è probabile che la cappa di protezione si deformi. Assicurarsi che la cappa di protezione si muova liberamente e che in tutte le angolazioni e le profondità di taglio non vada a contatto con la lama o con altre parti.
- b) Verificare le condizioni e il funzionamento della molla per la cappa di protezione. Se la cappa di protezione e la molla non funzionano perfettamente, fare eseguire la manutenzione della sega. Le parti danneggiate, gli strati collosi o gli accumuli di trucioli provocano un intervento ritardato della cappa di protezione.
- c) Nel "taglio a immersione" che non viene eseguito ad angolo retto assicurare la piastra di base della sega contro lo spostamento laterale. Uno spostamento laterale può provocare un bloccaggio della lama e dunque un contraccolpo.
- d) Non appoggiare la sega sul banco di lavoro o sul pavimento se la cappa di protezione non è ben chiusa sulla lama. Una lama non protetta che continua a girare muove la sega in senso contrario alla direzione di taglio e sega tutto ciò che urta. Fare quindi attenzione al movimento inerziale della sega.

Istruzioni integrative:

- Non utilizzare mole abrasive.
- Utilizzare solo lame con diametri corrispondente ai dati riportati sulla sega.
- Per lavorare legno o materiali che durante la lavorazione producono polvere, occorre collegare l'apparecchio a un dispositivo aspiratore adatto, testato.
- Durante il taglio del legno indossare una maschera di protezione antipolvere.
- Utilizzare solo le lame consigliate.

- Indossare sempre un paraorecchi!
- Evitare un surriscaldamento delle punte dei denti di sega.
- Durante la segatura della plastica, evitare di fondere la plastica.

Controllo della cappa di protezione:

- Tirare la leva per la cappa di protezione fino alla battuta. La cappa di protezione deve poter essere spostata senza che si incastri, e quando si sgancia la leva per la cappa di protezione stessa, quest'ultima deve ritornare nella posizione iniziale.

Lame di taglio circolari (simboli)



Indossare guanti di protezione!



Indossare una mascherina!



Indossare occhiali di protezione!



Indossare paraorecchi!

Indicazioni relative alla sicurezza per troncatrici

- a) La cappa di protezione appartenente all'elettrotensile deve essere applicata in modo sicuro e impostata in maniera tale che si possa raggiungere il massimo della sicurezza, ossia verso l'operatore deve essere rivolta la parte più piccola possibile del corpo abrasivo. Tenere se stessi e le altre persone che si trovano nei paraggi lontani dal piano della mola abrasiva rotante. La calotta di protezione protegge l'operatore da frammenti e da contatto accidentale con il corpo abrasivo.
- b) Utilizzare per l'elettrotensile esclusivamente mole da taglio diamantate. Il semplice fatto che un accessorio possa essere fissato al vostro elettrotensile non è una garanzia di un impiego sicuro.

- c) Il numero di giri ammesso dell'utensile impiegato deve essere almeno tanto alto quanto il numero massimo di giri riportato sull'elettrotensile. Un accessorio che gira più rapidamente di quanto consentito, potrebbe rompersi e i vari pezzi potrebbero venire scaraventati nell'ambiente circostante.
- d) Corpi abrasivi possono essere utilizzati esclusivamente per le applicazioni consigliate. Ad esempio: non eseguire mai lavori di levigatura con la superficie laterale di una mola da taglio. Mole da taglio sono previste per l'asportazione di materiale con il bordo della mola. Esercitando dei carichi laterali su questi corpi abrasivi, vi è il pericolo di romperli.
- e) Utilizzare sempre flange di serraggio che siano in perfetto stato e della corretta dimensione e forma per la mola abrasiva selezionata. Flange adatte hanno una funzione di corretto supporto della mola abrasiva riducendo il più possibile il pericolo di una rottura della mola abrasiva.
- f) Non utilizzare mai mole abrasive usurate previste per elettrotensili più grandi. Mole abrasive previste per elettrotensili più grandi non sono concepite per le maggiori velocità di elettrotensili più piccoli e possono rompersi.
- g) Il diametro esterno e lo spessore dell'utensile montato devono corrispondere alle dimensioni dell'elettrotensile in dotazione. In caso di utilizzo di utensili di dimensioni sbagliate, non sarà possibile schermanli oppure controllarli a sufficienza.
- h) Mole abrasive e flange devono potersi infilare esattamente sul mandrino portamola dell'elettrotensile. Utensili che non si adattano perfettamente al mandrino portamola dell'elettrotensile, non ruotano in modo uniforme, vibrano molto forte e potrebbero provocare la perdita del controllo.
- i) Non utilizzare mai mole abrasive danneggiate. Prima di ogni utilizzo controllare se le mole abrasive sono scheggiate o crepate. Qualora l'elettrotensile o la mola abrasiva dovesse sfuggire dalla mano e cadere, accertarsi che questo non abbia subito alcun danno oppure utilizzare una mola abrasiva intatta.

Una volta controllata e montata la mola abrasiva, far funzionare l'elettrotensile per la durata di un minuto con il numero massimo di giri avendo cura di tenersi lontani e di impedire anche ad altre persone presenti di avvicinarsi alla mola abrasiva rotante.

Nella maggior parte dei casi le mole abrasive danneggiate si rompono nel corso di questo periodo di prova.

- j) **Indossare dispositivi di protezione individuale.** A seconda dell'applicazione in corso utilizzare una visiera completa, maschera di protezione per gli occhi oppure occhiali di protezione. Per quanto adeguato, indossare maschera antipolvere, paraorecchie, guanti protettivi oppure un grembiule speciale in grado di proteggere da piccole particelle di levigatura o di materiale. Gli occhi devono essere protetti da corpi estranei che vengono scarraventati in aria nel corso delle diverse applicazioni. La maschera antipolvere e la maschera respiratoria devono essere in grado di filtrare la polvere provocata durante l'applicazione. Se ci si espone per lungo tempo a un rumore troppo forte, vi è il pericolo di perdere l'udito.
- k) **Avere cura di evitare che altre persone possano avvicinarsi alla zona in cui si sta lavorando.** Ogni persona che entra nella zona di operazione deve indossare i dispositivi di protezione individuale. Frammenti del pezzo da lavorare oppure utensili rotti possono volare via oppure provocare incidenti anche al di fuori della zona diretta di lavoro.
- l) **Afferrare sempre l'apparecchio solo dal manico isolato quando si eseguono lavori nei quali l'elettrotensile potrebbe urtare cavi elettrici nascosti o il proprio cavo di alimentazione.** Il contatto con una linea che conduce tensione potrebbe mettere sotto tensione anche le parti dell'apparecchio di metallo e provocare così una scossa elettrica.
- m) **Tenere lontano il cavo di rete dagli utensili rotanti.** Se si perde il controllo sull'apparecchio, vi è il pericolo di trancare o di colpire il cavo di collegamento elettrico e la propria mano o il proprio braccio potrebbe arrivare a toccare l'utensile in rotazione.

- n) **Non poggiare mai l'elettrotensile prima che l'utensile impiegato non si sia fermato completamente.** L'utensile in rotazione può entrare in contatto con la superficie di appoggio facendo perdere il controllo sull'elettrotensile.
- o) **Non trasportare mai l'elettrotensile quando è ancora in funzione.** Attraverso un contatto casuale l'utensile in rotazione potrebbe fare presa sugli indumenti e arrivare a ferire seriamente il corpo dell'operatore.
- p) **Pulire regolarmente le feritoie di ventilazione dell'elettrotensile in dotazione.** Il ventilatore del motore attira polvere nel carter e un forte accumulo di polvere di metallo potrebbe provocare pericoli di natura elettrica.
- q) **Non utilizzare mai l'elettrotensile nelle vicinanze di materiali infiammabili.** Le scintille potrebbero incendiare questi materiali.
- r) **Non utilizzare mai utensili che richiedono refrigeranti liquidi.** L'utilizzo di acqua o di altri liquidi refrigeranti potrebbe provocare una scossa di corrente elettrica.

Ulteriori indicazioni relative alla sicurezza per applicazioni con troncatrici

Contraccolpo e rispettive indicazioni relative alla sicurezza

Il contraccolpo è l'improvvisa reazione conseguente all'incastro o al blocco di una mola abrasiva rotante. Se la mola abrasiva si incastra o si blocca, l'utensile in rotazione si ferma improvvisamente. In questo caso si genera un rimbalzo dell'elettrotensile nella direzione opposta a quella della rotazione dell'utensile nel punto di blocco.

Se ad es. una mola abrasiva resta agganciata o bloccata nel pezzo da lavorare, il bordo della mola abrasiva che si abbassa nel pezzo da lavorare potrebbe rimanere impigliato provocando in questo modo una rottura oppure un contraccolpo della mola abrasiva. La mola abrasiva si avvicina o si allontana dall'operatore a seconda della direzione di rotazione che ha nel momento in cui si blocca. In tali situazioni è anche possibile che le mole abrasive si rompano.

Un contraccolpo è la conseguenza di un uso improprio o erroneo dell'elettrotensile. Lo si può evitare adottando idonee misure preventive, come descritto di seguito:

- a) **Tenere ben fermo l'elettrotensile e portare il corpo e le braccia in una posizione in cui si possono assorbire le forze del contraccolpo. Se disponibile, utilizzare sempre l'impugnatura supplementare in modo da poter avere sempre il maggior controllo possibile su forze di contraccolpo oppure momenti di reazione che scaturiscono durante la fase in cui la macchina raggiunge il regime di pieno carico.** Adottando appropriate misure di precauzione l'operatore può essere in grado di tenere sotto controllo le forze di contraccolpo e quelle di reazione.
- b) **Non avvicinare mai la propria mano alla zona degli utensili in rotazione.** Nel corso dell'azione di contraccolpo l'utensile potrebbe passare sulla mano.
- c) **Evitare di avvicinarsi alla zona anteriore o posteriore alla mola da taglio rotante.** Un contraccolpo provoca uno spostamento improvviso dell'elettrotensile nella direzione opposta a quella della rotazione della mola abrasiva al punto di blocco.
- d) **Operare con particolare attenzione in prossimità di spigoli, spigoli taglienti, ecc. Impedire che gli utensili possano rimbalzare dal pezzo da lavorare oppure possano rimanervi bloccati.** L'utensile in rotazione ha la tendenza a rimanere bloccato in angoli, spigoli taglienti oppure in caso di rimbalzo. Ciò provoca una perdita del controllo oppure un contraccolpo.
- e) **Non utilizzare lame o dischi dentati né mole diamantate segmentate con aperture di larghezza maggiore di 10 mm.** Questo tipo di accessori provoca un contraccolpo oppure la perdita del controllo sull'elettrotensile.
- f) **Evitare di far bloccare la mola da taglio oppure di esercitare una pressione troppo alta. Non eseguire tagli eccessivamente profondi.** Sottoponendo la mola da taglio a carico eccessivo, se ne aumenta la sollecitazione e la si rende maggiormente soggetta ad angolature improprie o a blocchi venendo così a creare il pericolo di contraccolpo oppure di rottura del corpo abrasivo.
- g) **Se la mola da taglio si blocca oppure se si interrompe il lavoro, spegnere l'apparecchio e aspettare che la mola si fermi completamente. Non tentare mai di estrarre la mola da taglio in funzione perché si potrebbe provocare un contraccolpo.** Cercare ed eliminare la causa del blocco.
- h) **Mai rimettere l'elettrotensile in funzione fin tanto che esso si trova ancora nel pezzo da lavorare.** Prima di continuare ad eseguire il taglio procedendo con la dovuta attenzione, attendere che la mola da taglio abbia raggiunto la massima velocità. In caso contrario è possibile che la mola resti agganciata, salti via dal pezzo da lavorare oppure provochi un contraccolpo.
- i) **Sostenere i pannelli o pezzi da lavorare di grosse dimensioni per evitare il rischio di un contraccolpo a causa di una mola da taglio incastrata.** I pezzi da lavorare di grosse dimensioni potrebbero deformarsi a causa del peso intrinseco. Il pezzo da lavorare deve essere appoggiato su entrambi i lati della mola, sia in prossimità del taglio sia sui bordi.
- j) **Usare la massima cautela in caso di "tagli dal centro" da eseguire in pareti già esistenti oppure in altre parti non visibili.** La mola da taglio che inizia il taglio sul materiale potrebbe provocare un contraccolpo se dovesse arrivare a troncature condutture del gas o dell'acqua, linee elettriche oppure oggetti di altro tipo.

Istruzioni integrative

Mole da taglio consentite:

diamantate, diametro del disco 85 mm, spessore del disco max. 1,8 mm

- Indossare sempre una mascherina antipolvere!
- Indossare sempre un paraorecchi!

Accessori / apparecchi aggiuntivi originali

- Utilizzare solo accessori e apparecchi originali indicati nel manuale o il cui supporto è compatibile con l'apparecchio.

Lama di trancitura (simboli)



Indossare paraorecchi!



Indossare occhiali di protezione!



Indossare scarpe antinfortunistiche!



Indossare guanti di protezione!



Indossare una mascherina!



Non utilizzabile per la levigatura a umido!



Diametro degli utensili consentito

Indicazioni relative alla sicurezza per utensili abrasivi

a) Indicazioni generali

Gli utensili abrasivi sono sensibili alla rottura, è dunque necessario prestare molta attenzione quando li si utilizza. L'uso di utensili abrasivi danneggiati oppure inseriti o bloccati in modo errato è pericoloso e può comportare gravi lesioni!

b) Movimentazione, trasporto e conservazione

Movimentare e trasportare con accuratezza gli utensili abrasivi. Gli utensili abrasivi vanno stoccati in modo che non siano esposti a danni meccanici o influenze ambientali dannosi.

Evitare il pericolo di morte a causa di scossa elettrica:

- Controllare regolarmente lo stato dell'apparecchio, cavo e spina di rete. Non mettere più in funzione apparecchi con componenti danneggiati. Non aprire mai l'apparecchio. Apparecchi, cavo di allacciamento alla rete o spina danneggiati comportano pericolo di morte per scossa elettrica. Fare eseguire i lavori di riparazione o sostituzione solo da un centro di assistenza o da un elettricista specializzato.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se è umido e nemmeno in ambiente umido.
- Se si lavora all'aperto, collegare l'apparecchio a un circuito di sicurezza per correnti di guasto con un massimo di 30 mA di corrente di apertura. Utilizzare unicamente un cavo di prolunga omologato per uso all'aperto.

AVVERTENZA

- ▶ Tenere sempre il cavo di rete lontano dal raggio d'azione della macchina e fare in modo che si trovi sempre dietro l'apparecchio.

Messa in funzione

Accensione e spegnimento

Accensione:

- ◆ Tirare indietro l'interruttore ON/OFF **6**.

Spegnimento:

- ◆ Rilasciare l'interruttore ON/OFF **6**.

Sbloccaggio del blocco meccanico dell'immersione

- ◆ Premere il blocco meccanico dell'immersione **1** in avanti e tenerlo premuto.

Preselezione della profondità di taglio

AVVERTENZA

- ▶ Si consiglia di scegliere una profondità di taglio se possibile maggiore di ca. 2 mm rispetto allo spessore del materiale. In tal modo si ottiene un taglio più pulito.
- ◆ Svitare la leva di bloccaggio rapido della preselezione della profondità di taglio **7**, impostare la profondità di taglio desiderata sulla scala **7a** e bloccare nuovamente la leva di bloccaggio rapido.

Montaggio della battuta parallela

- ◆ Allentare la vite per battuta parallela **11a** che si trova sulla piastra di base **9** e inserire la battuta parallela **11** nell'apposito supporto **10**. Stringere di nuovo questa vite **11a**.

Movimentazione della sega a immersione

1. Appoggiare la macchina sul materiale e accenderla come descritto al capitolo "Accensione e spegnimento".
2. All'occorrenza allineare la macchina alla battuta parallela **11** o a una linea segnata.
3. Tagliare esercitando una pressione moderata.

Tipi di lama:

I tipi di lama coprono i campi di applicazione più frequenti.

Lama circolare HW **20** Z85 / 30:

Descrizione: ø 85 mm, 30 denti HW Idoneità: legno morbido, legno duro, pannelli di qualsiasi tipo, materiali sintetici

Lama di trancitura diamantata **21** Z85VR:

Descrizione: ø 85 mm, disco a bordo pieno Idoneità: Ceramica, materiali sintetici

Lama circolare HS **22** Z85 / 36:

Descrizione: ø 85 mm, 36 denti - a sinistra / a destra incrociati Idoneità: legno morbido, metallo morbido come alluminio, rame, materiali sintetici

Marcatura della lunghezza di taglio

- ◆ Per verificare dove inizia e dove finisce il taglio, orientarsi alle marcature per la lunghezza di taglio massima **8**.

Marcatura della linea di taglio

L'oblò linea di taglio serve a condurre con precisione la macchina lungo la linea di taglio che si trova sul pezzo.


- ◆ Per un taglio su misura collocare la macchina sul pezzo in modo tale che la marcatura del taglio compaia nell'oblò linea di taglio **12**.

Collegamento dell'aspiratore per trucioli

- ◆ Infilare il tubo flessibile di aspirazione **19** sull'attacco per aspirazione polvere **13**.
- ◆ Collegare al tubo flessibile di aspirazione **19** un aspiratore omologato per polveri e trucioli.

Cambio della lama

1. Azionare l'arresto del mandrino **14** e svitare con la chiave a brugola **15** la vite di arresto **18** (per aprire ruotare in senso orario). Rimuovere ora la vite di arresto / rondella **18** e la flangia di bloccaggio **17** (vedere anche Fig. B).
2. Impostare la profondità di taglio sulla posizione massima.
3. Ribaltare la piastra di base **9** verso l'alto.

4. Rimuovere la lama **16**.
5. Inserire la lama nella sequenza inversa a quella precedentemente descritta.
6. Azionare l'arresto del mandrino **14** (fino a quando non si innesta in posizione) e stringere la vite di arresto **13** con la chiave a brugola.
 - La freccia sulla lama deve coincidere con la freccia della direzione di rotazione  (direzione della corsa, indicata sull'apparecchio).

Pulizia e manutenzione



ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!
Prima di eseguire lavori sull'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.

- Pulire l'apparecchio al termine del lavoro.
- Per la pulizia del carter utilizzare un panno morbido ed evitare assolutamente benzina, solventi o detersivi.

Smaltimento



L'imballaggio è composto di materiali ecocompatibili, che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



Non smaltire gli elettroutensili con i rifiuti domestici.

In base alla direttiva europea 2012/19/EU, gli apparecchi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e inviati a un centro per il riciclaggio ecologico.

Per lo smaltimento dell'apparecchio usato, informarsi presso l'amministrazione comunale o municipale.

Garanzia

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova di acquisto. Nei casi contemplati dalla garanzia, mettersi in contatto telefonicamente con il centro di assistenza più vicino. Solo in tal modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

La garanzia vale solo per difetti del materiale o di fabbricazione, ma non per i danni da trasporto, danni alle parti soggette a usura o alle parti fragili, come per es. interruttori o batterie. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore. Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. I danni e difetti eventualmente presenti già all'atto dell'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballo, e comunque entro e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Assistenza

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Far riparare gli apparecchi dal centro di assistenza o da un elettricista specializzato e solo con pezzi di ricambio originali. In tal modo si garantisce la sicurezza dell'apparecchio.
- ▶ Fare eseguire sempre la sostituzione della spina o del cavo dal produttore dell'apparecchio o dal relativo centro di assistenza. In tal modo si garantisce la sicurezza dell'apparecchio.

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompennass@lidl.it

IAN 273278

MT Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompennass@lidl.com.mt

IAN 273278

Disponibilità della hotline telefonica: dal lunedì al venerdì dalle 8:00 alle 20:00 (CET)

Importatore

KOMPENASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompennass.com

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

La Società KOMPENASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: Sig. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle seguenti norme, ai documenti normativi e alle direttive CE:

**Direttiva macchine
(2006/42/EC)**

**Compatibilità elettromagnetica
(2004/108/EC)**

**Direttiva RoHS
(2011 / 65 / EU)**

Norme armonizzate utilizzate:

EN 60745-1 / A11: 2010

EN 60745-2-5: 2010

EN 60745-2-22 / A11: 2013

EN 55014-1 / A2: 2011

EN 55014-2 / A2: 2008

EN 61000-3-2 / A2: 2009

EN 61000-3-3: 2013

Tipo/contrassegno apparecchio:

Sega ad immersione PTS 500 A1

Anno di produzione: 08-2015

Numero di serie: IAN 273278

Bochum, 24/08/2015



Semi Uguzlu

- Direttore qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

Índice

Introdução	16
Utilização correta	16
Equipamento	16
Conteúdo da embalagem	16
Dados técnicos	16
Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas	17
1. Segurança no local de trabalho	17
2. Segurança elétrica	17
3. Segurança de pessoas	18
4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica	18
5. Assistência técnica	19
Instruções de segurança específicas do aparelho	19
Instruções de segurança para todas as serras	19
Outras instruções de segurança para todas as serras	19
Instruções de corte específicas para esta serra	20
Instruções de segurança para cortadoras de disco	21
Outras instruções de segurança para operações de corte	22
Instruções complementares	23
Acessórios/aparelhos adicionais de origem	24
Instruções de segurança para ferramentas abrasivas	24
Colocação em funcionamento	25
Ligar e desligar	25
Soltar o bloqueio de imersão	25
Pré-selecionar a profundidade de corte	25
Montar encosto paralelo	25
Manuseamento da serra de imersão	25
Marcação de comprimento de corte	25
Marcação da linha de corte	25
Ligar o dispositivo de aspiração de aparas	25
Substituir a lâmina de serra	25
Limpeza e manutenção	26
Eliminação	26
Garantia	26
Assistência Técnica	27
Importador	27
Tradução da Declaração de Conformidade original	27

REBARBADORA PTS 500 A1

Introdução



Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções faz parte deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

A máquina destina-se preferencialmente a serrar no sentido longitudinal e transversal, fazer cortes, numa base firme, em madeira maciça, placas de aglomerado de madeira, contraplacado, alumínio, tijoleira, pedra, plástico e materiais leves. Tenha em atenção que a lâmina de serra prémontada é adequada apenas para utilização com madeira. Qualquer outra utilização ou alteração da máquina é considerada incorreta e acarreta perigos de acidente graves. Esta máquina não é adequada para o uso comercial.

Equipamento

- 1 Bloqueio de imersão mecânico
- 2 LED Ligado/de controlo
- 3 Cabo de alimentação
- 4 Ranhuras de ventilação
- 5 Cobertura para escovas de carvão
- 6 Interruptor LIGAR/DESLIGAR
- 7 Pré-seleção da profundidade de corte
- 7a Escala para profundidade de corte
- 8 Marcações de comprimento de corte
- 9 Placa de base
- 10 Alojamento do encosto paralelo
- 11 Encosto paralelo
- 11a Parafuso para encosto paralelo
- 12 Janela de visualização da linha de corte
- 13 Ligação para aspiração de poeiras
- 14 Bloqueio do veio
- 15 Chave Allen
- 16 Lâmina de serra

- 17 Flange de aperto
- 18 Parafuso de aperto e arruela plana
- 19 Tubo de aspiração
- 20 Lâmina de serra circular p/corte de metal duro Z85 / 30
- 21 Lâmina de serra de corte diamantada Z85VR
- 22 Lâmina de serra circular p/corte de aço de alta velocidade Z85 / 36

Conteúdo da embalagem

- 1 Rebarbadora PTS 500 A1
- 1 Lâmina de serra circular p/corte de aço de alta velocidade Z85 / 30
- 1 Lâmina de serra de corte diamantada Z85VR
- 1 Lâmina de serra circular p/corte de metal duro Z85 / 36
- 1 Encosto paralelo
- 1 Tubo de aspiração
- 1 Chave Allen
- 1 Mala
- 1 Manual de instruções

Dados técnicos

Potência nominal:	500 W
Tensão nominal:	230 V ~, 50 Hz
Velocidade de rotação em marcha lenta:	n_0 4.500 rpm
Profundidade máx. de corte:	25 mm
Classe de proteção:	II/□

Informações sobre ruído e vibração:

Valor de medição para ruído, determinado de acordo com a Norma EN 60745. Por norma, o nível sonoro ponderado A da ferramenta elétrica é:

Nível de pressão acústica: 82 dB(A)
 Nível de potência acústica: 93 dB(A)
 Incerteza K: 3 dB



Usar protetores auriculares!

Aceleração ponderada, normalmente:

Vibração de mão/braço $a_h = 2,266 \text{ m/s}^2$
 Incerteza K = 1,5 m/s^2

⚠ AVISO!

- O nível de vibração indicado nestas instruções foi medido de acordo com um processo de medição normalizado pela norma EN 60745 e pode ser utilizado para a comparação de aparelhos. O valor da emissão de vibração indicado também pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da intermitência. O nível de vibração altera-se de acordo com a utilização da ferramenta elétrica e pode, em alguns casos, exceder o valor indicado nestas instruções. O grau de vibração pode ser subestimado, caso a ferramenta elétrica seja utilizada frequentemente desta forma.

NOTA

- ▶ Para uma avaliação exata do grau de vibração durante um determinado período de trabalho, devem também ter-se em consideração os períodos de tempo em que o aparelho está desligado ou está ligado, mas não está a ser utilizado. Isto pode reduzir significativamente o grau de vibração durante o período total de trabalho.



Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas

⚠ AVISO!

- ▶ Leia todas as instruções de segurança e indicações. A inobservância das instruções de segurança e indicações pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para futuras consultas.

O conceito "ferramenta elétrica", utilizado nas instruções de segurança refere-se a ferramentas elétricas operadas por rede elétrica (com cabo de alimentação) e as ferramentas elétricas operadas por acumulador (sem cabo de alimentação).

1. Segurança no local de trabalho

- a) **Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado.** Desarrumação e áreas de trabalho pouco iluminadas podem causar acidentes.
- b) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica em ambientes com perigo de explosão, onde se encontram líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas elétricas originam faíscas que podem inflamar poeiras e vapores.
- c) **Durante a utilização da ferramenta elétrica, mantenha crianças e outras pessoas afastadas.** Em caso de distração pode perder o controlo do aparelho.

2. Segurança elétrica

- a) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de ser adequada à tomada. A ficha não pode, de forma alguma, ser alterada.** Não utilize quaisquer fichas de adaptadores em conjunto com ferramentas elétricas com proteção de ligação à terra. Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.
- b) **Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque elétrico, se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva ou humidade.** A infiltração de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.
- d) **Não utilize o cabo para um fim diferente do previsto, p. ex. para transportar a ferramenta elétrica ou puxar a ficha da tomada.** Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças do aparelho móveis. Cabos danificados ou enrolados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) **Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que também sejam adequadas para o exterior.** A utilização de uma extensão adequada para o exterior diminui o risco de choque elétrico.
- f) **Se não for possível evitar a utilização da ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor diferencial residual.** A utilização de um disjuntor diferencial residual reduz o risco de choque elétrico.

3. Segurança de pessoas

- a) Esteja sempre atento, preste atenção ao que está a fazer e utilize a ferramenta elétrica de forma sensata. Não utilize a ferramenta elétrica se estiver doente ou cansado, ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.
- b) Use o equipamento de proteção individual e sempre óculos de proteção. O uso do equipamento de proteção individual, como máscaras de proteção antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou protetores auriculares, de acordo com o tipo de aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- c) Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que a ferramenta elétrica se encontra desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou ao acumulador, elevar ou transportar. Se, durante o transporte da ferramenta elétrica, tiver o dedo no interruptor ou ligar o aparelho a uma fonte de alimentação quando este já se encontra ligado, poderão ocorrer acidentes.
- d) Retire as ferramentas de ajuste ou a chave de parafusos antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma ferramenta ou uma chave numa parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
- e) Evite uma postura corporal incorreta. Assegure uma posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, consegue controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo, o vestuário e as luvas afastados das peças móveis. Vestuário solto, joias ou cabelos compridos podem ser recolhidos pelas peças móveis.
- g) Se existir a possibilidade de montar dispositivos de aspiração ou de recolha de pó, certifique-se de que são ligados e utilizados corretamente. A utilização de um dispositivo de aspiração pode reduzir eventuais perigos devido a poeiras.

4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica

- a) Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica adequada, trabalhará melhor e de forma mais segura na respetiva área de trabalho.
- b) Não utilize qualquer ferramenta elétrica, cujo interruptor esteja avariado. Uma ferramenta elétrica que não se consegue ligar nem desligar constitui perigo e tem de ser reparada.
- c) Retire a ficha da tomada e/ou o acumulador antes de realizar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou se não estiver a utilizar o aparelho. Esta medida de segurança impede o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- d) Guarde as ferramentas elétricas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não autorize a utilização do aparelho por pessoas que não estejam familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas, caso sejam utilizadas por pessoas inexperientes.
- e) Faça uma manutenção cuidadosa das ferramentas elétricas. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não se encontram encravadas, se estão partidas ou danificadas a ponto de interferir no bom funcionamento da ferramenta elétrica. Antes de utilizar o aparelho, as peças danificadas devem ser reparadas. Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas elétricas.
- f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte bem conservadas e afiadas encravam muito menos e são mais fáceis de conduzir.
- g) Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, as ferramentas de aplicação, etc., de acordo com estas instruções. Tenha em consideração as condições de trabalho e a atividade a exercer. A utilização de ferramentas elétricas para outras utilizações diferentes das previstas pode levar a situações perigosas.


5. Assistência técnica

- a) A sua ferramenta elétrica só pode ser reparada por técnicos especializados e com peças de substituição de origem. Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta elétrica.

Instruções de segurança específicas do aparelho

Instruções de segurança para todas as serras

Procedimento com a serra

- a)  **PERIGO!** As suas mãos não devem entrar em contacto com a área da serra e a lâmina da serra. Com a sua segunda mão segure no punho adicional ou na estrutura do motor. Se ambas as mãos segurarem na serra, as mesmas não podem ser feridas pela lâmina da serra.
- b) **Não meta as mãos por baixo da peça de trabalho.** Por baixo da peça de trabalho, a cobertura de proteção não o pode proteger da lâmina de serra.
- c) **Adapte a profundidade de corte à espessura da peça de trabalho.** Deverá ser visível menos de uma altura completa de um dente por baixo da peça de trabalho.
- d) **Nunca segure a peça a serrar com a mão nem a apoie na perna. Fixe a peça de trabalho numa base estável.** É importante fixar bem a peça de trabalho, para minimizar o perigo de contacto físico, encravamento da lâmina da serra ou perda de controlo.
- e) **Segure a ferramenta elétrica apenas pelas superfícies isoladas do punho quando realizar trabalhos em que a ferramenta de corte possa atingir cabos elétricos ocultos.** O contacto com um cabo condutor de tensão coloca as peças metálicas da ferramenta elétrica sob tensão e pode conduzir a um choque elétrico.
- f) **Na execução de cortes longitudinais utilize sempre um encosto ou uma guia de aresta reta.** Assim melhora a precisão do corte e diminui a possibilidade da lâmina de serra encravar.

- g) **Utilize sempre lâminas de serra com o tamanho correto e um orifício de montagem adequado (p. ex. em forma de estrela ou redonda).** As lâminas de serra que não se adequam às peças de montagem da serra funcionam de modo irregular e levam à perda de controlo.
- h) **Nunca utilize arruelas planas ou parafusos danificados ou inadequados para a lâmina de serra.** As arruelas planas e os parafusos da lâmina de serra foram especificamente concebidos para a sua serra, a fim de permitir um desempenho e uma segurança ideais durante o funcionamento.

Outras instruções de segurança para todas as serras

Contragolpe - Causas e respetivas instruções de segurança:

- Um contragolpe é uma reação repentina, devido a uma lâmina de serra encravada, presa ou desalinhada, que provoca a elevação descontrolada da serra, fazendo com que se solte da peça de trabalho em direção à pessoa que a opera;
- Se a lâmina de serra ficar presa ou encravada na fenda de serragem, esta bloqueia e a força do motor empurra o aparelho na direção da pessoa que o está a operar;
- Se a lâmina de serra torcer ou desalinhar durante o corte da serra, os dentes do gume traseiro da lâmina de serra podem encravar na superfície da peça de trabalho, fazendo com que a lâmina de serra se movimente para fora da fenda de serragem e a serra salte na direção da pessoa que a opera.

Um contragolpe é a consequência de uma utilização errada ou incorreta da serra. Este pode ser impedido por medidas de segurança adequadas, tal como descrito a seguir.

- a) **Segure bem na serra com ambas as mãos e posicione os seus braços numa posição em que consiga suportar as forças de um contragolpe.** Mantenha-se sempre na lateral em relação à lâmina de serra e nunca de frente para a mesma.

Em caso de um contragolpe, a serra circular pode saltar para trás, no entanto, o operador consegue dominar as forças do contragolpe, caso sejam tomadas as medidas adequadas.

- PT
- b) Caso a lâmina de serra encrave ou interrompa o trabalho, desligue a serra e mantenha-a quieta na peça de trabalho, até que a lâmina de serra pare completamente. Nunca tente remover a serra da peça de trabalho ou puxá-la para trás enquanto a lâmina de serra estiver em movimento, caso contrário pode ocorrer um contragolpe. Encontre e elimine a causa do encravamento da folha de serra.
 - c) Caso pretenda voltar a colocar a serra que se encontra presa na peça de trabalho, em funcionamento, centre a lâmina de serra na fenda e verifique se os dentes da serra não se encontram encravados. Se a lâmina de serra estiver encravada, esta pode movimentar-se para fora da peça de trabalho ou causar um contragolpe, caso a serra volte a ser colocada em funcionamento.
 - d) Apoie as placas grandes, de modo a diminuir o risco de um contragolpe devido a uma folha de serra encravada. As placas grandes podem dobrar devido ao seu próprio peso. As placas devem ser apoiadas em ambos os lados, tanto na proximidade da fenda de serragem, como na extremidade.
 - e) Não utilize lâminas de serra gastas ou danificadas. Lâminas de serra com dentes desgastados ou incorretamente alinhados provocam uma fricção elevada, o encravamento da lâmina de serra e um contragolpe, devido a uma fenda de serragem demasiado estreita.
 - f) Antes de começar a serrar, fixe as posições relativamente à profundidade de corte e ao ângulo de corte. Se, durante o corte, as posições definidas se alterarem, a lâmina de serra pode encravar e provocar um contragolpe.
 - g) Tenha especial cuidado ao serrar em paredes existentes ou outras áreas de pouca visibilidade. A lâmina de serra submergida pode bloquear ao encontrar objetos escondidos e provocar um contragolpe.

Instruções de corte específicas para esta serra

Função da cobertura de proteção inferior:

- a) Antes de qualquer utilização, verifique se a cobertura de proteção inferior fecha corretamente. Não utilize a serra se a cobertura de proteção não se movimentar livremente e não fechar de imediato. Nunca prenda ou fixe a cobertura de proteção; caso contrário, a lâmina da serra ficaria desprotegida. Se a serra cair acidentalmente, é possível que a cobertura de proteção fique dobrada. Certifique-se de que a cobertura de proteção se movimenta livremente sem entrar em contacto com a lâmina da serra ou outras peças durante a realização de todos os cortes angulares e de profundidade.
- b) Verifique o estado e o funcionamento da mola para a cobertura de proteção. Providencie a manutenção da serra antes de a utilizar, caso a cobertura de proteção e a mola não estejam a funcionar de forma correta. Peças danificadas, depósitos ou acumulações viscosos de aparas fazem com que a cobertura de proteção inferior funcione com retardamento.
- c) Em caso de corte em profundidade (por imersão) que não tenha sido executado perpendicularmente, fixe a placa de base da serra contra o deslocamento lateral. Um deslocamento lateral pode levar ao encravamento da serra e, conseqüentemente, a um contragolpe.
- d) Não coloque a serra em cima da bancada ou no chão sem que a cobertura de proteção cubra a lâmina de serra. Uma lâmina de serra desprotegida, ou em rotação, movimenta a serra no sentido oposto ao da direção de corte e serra tudo o que encontra no seu caminho. Tenha em consideração o período de retardamento da serra.

Instruções complementares:

- Não utilize discos abrasivos.
- Utilize apenas lâminas de serra com diâmetros de acordo com as inscrições da serra.

- Durante o processamento de madeira ou materiais em que sejam originadas poeiras prejudiciais à saúde, o aparelho deve ser ligado a um dispositivo de aspiração testado e adequado.
- Ao serrar madeira use uma máscara de proteção antipoeiras.
- Utilize apenas lâminas de serra recomendadas.
- Use sempre protetores auriculares.
- Evite um sobreaquecimento das pontas dos dentes da serra.
- Ao serrar plástico, evite um derretimento do mesmo.

Verificar cobertura de proteção:

- Desloque a alavanca retrátil da cobertura de proteção até ao encosto. A cobertura de proteção tem de se poder deslocar sem empenar e ao soltar a alavanca retrátil da cobertura de proteção tem de regressar à posição de partida por impulso próprio.

Lâminas de serra circular (símbolos)



Usar luvas de proteção!



Usar proteção respiratória!



Usar óculos de proteção!



Usar protetores auriculares!

Instruções de segurança para cortadoras de disco

- a) A cobertura de proteção da ferramenta elétrica tem de ser colocada de forma segura e ajustada, de modo a garantir a máxima segurança, ou seja, a parte mais pequena possível do corpo abrasivo fica orientada, aberta, para o operador. Mantenha-se, e mantenha as pessoas que se encontram na proximidade, fora da área do disco abrasivo em rotação. A cobertura de proteção deve proteger o operador contra estilhaços e um contacto accidental com o corpo abrasivo.
- b) Utilize apenas discos de corte diamantados para a sua ferramenta elétrica. O facto de ser possível fixar um acessório na ferramenta elétrica não garante uma utilização segura.
- c) A velocidade de rotação permitida para a ferramenta de trabalho tem de ser, no mínimo, tão elevada como a velocidade de rotação máxima indicada na ferramenta elétrica. Acessórios que rodem a uma velocidade superior à permitida podem partir-se e ser projetados.
- d) Os corpos abrasivos só podem ser utilizados para as aplicações recomendadas. Por exemplo: nunca lixe com a superfície lateral de um disco de corte. Os discos de corte são adequados para o desbaste de material com a aresta do disco. Uma força lateral, sobre estes corpos abrasivos, pode parti-los.
- e) Utilize sempre flanges de fixação não danificadas, com o tamanho e a forma corretos para o disco abrasivo que escolheu. Flanges adequadas apoiam o disco abrasivo, reduzindo assim o perigo de rutura do disco abrasivo.
- f) Não utilize discos abrasivos desgastados de ferramentas elétricas maiores. Os discos abrasivos para ferramentas elétricas maiores não são adequados para as elevadas rotações de ferramentas elétricas mais pequenas e podem partir-se.
- g) O diâmetro exterior e a espessura da ferramenta de aplicação têm de corresponder às medidas da sua ferramenta elétrica. As ferramentas de aplicação incorretamente medidas, podem não ficar suficientemente protegidas ou controladas.
- h) Os discos abrasivos e as flanges têm de ficar corretamente encaixados no veio da sua ferramenta elétrica. As ferramentas de aplicação que não encaixem na perfeição no veio da ferramenta elétrica, rodam de forma irregular, vibram com muita intensidade e podem levar à perda do controlo.

- f) Não utilize discos abrasivos danificados. Antes de cada utilização, controle a existência de eventuais estilhaços ou rachas nos discos abrasivos. Se a ferramenta elétrica ou o disco abrasivo cair, verifique se sofreu danos ou utilize um disco abrasivo não danificado. Após ter controlado e introduzido o disco abrasivo, mantenha-se, e mantenha as pessoas que se encontram na proximidade, fora da área de rotação do disco abrasivo e deixe o aparelho funcionar durante um minuto à velocidade de rotação máxima. A maioria dos discos abrasivos danificados partem-se durante este período de teste.
- j) Use o equipamento de proteção individual. De acordo com a utilização, use uma máscara facial, uma proteção ocular ou óculos de proteção. Se adequado, use uma máscara de proteção antipoeiras, protetores auriculares, luvas de proteção ou um avental especial para se proteger contra partículas de material e abrasivas. Os olhos devem ser protegidos contra corpos estranhos, que se encontram no ar, produzidos durante as diversas utilizações. A máscara de proteção antipoeiras ou a máscara de proteção respiratória têm de filtrar as poeiras geradas durante a utilização. A exposição prolongada a ruído intenso pode levar à perda de audição.
- k) Certifique-se de que as restantes pessoas mantêm uma distância de segurança relativamente à sua área de trabalho. Qualquer pessoa que entre na área de trabalho tem de usar equipamento de proteção individual. Fragmentos da peça a trabalhar ou ferramentas de aplicação partidas podem ser projetados(as) e causar lesões também fora da própria área de trabalho.
- l) Segure no aparelho apenas pelas superfícies isoladas do punho quando realizar trabalhos em que a ferramenta de aplicação possa atingir cabos elétricos escondidos ou o próprio cabo de alimentação. O contacto com um cabo condutor de tensão também pode colocar peças metálicas do aparelho sob tensão, levando à ocorrência de um choque elétrico.
- m) Mantenha o cabo de alimentação afastado das ferramentas de aplicação em rotação. Se perder o controlo do aparelho, o cabo de alimentação pode ser cortado ou recolhido e a sua mão ou o seu braço pode ficar presa(o) na ferramenta de aplicação em rotação.
- n) Nunca pouse a ferramenta elétrica antes da ferramenta de aplicação ter parado completamente. A ferramenta de aplicação em rotação pode entrar em contacto com a superfície de apoio, provocando uma perda de controlo da ferramenta elétrica.
- o) Não deixe a ferramenta elétrica em funcionamento enquanto a transporta. A ferramenta de aplicação em rotação pode recolher acidentalmente a sua roupa e perfurar o seu corpo.
- p) Limpe regularmente as ranhuras de ventilação da sua ferramenta elétrica. A ventoinha do motor puxa poeiras para dentro do corpo da ferramenta e uma elevada acumulação de poeiras de metal pode acarretar perigos elétricos.
- q) Não utilize a ferramenta elétrica na proximidade de materiais inflamáveis. Faíscas podem incendiar estes materiais.
- r) Não utilize ferramentas de aplicação que necessitam de agentes de refrigeração líquidos. A utilização de água ou outros agentes de refrigeração líquidos pode causar um choque elétrico.

Outras instruções de segurança para operações de corte

Contragolpe e respetivas instruções de segurança

Um contragolpe é uma reação repentina devido ao encravamento ou bloqueio de um disco abrasivo em rotação. O encravamento ou o bloqueio leva a uma paragem abrupta da ferramenta de aplicação em rotação. Deste modo, uma ferramenta elétrica descontrolada é acelerada, no ponto de bloqueio, no sentido oposto ao da rotação da ferramenta de aplicação.

Se, p. ex., um disco abrasivo encravar ou bloquear na peça a trabalhar, a aresta do disco abrasivo que imerge na peça a trabalhar pode ficar presa, partindo o disco abrasivo ou causando um contragolpe. O disco abrasivo desloca-se então no sentido do operador ou para longe deste, dependendo do sentido de rotação do disco no ponto de bloqueio. Desta forma, os discos abrasivos também se podem partir.

Um contragolpe é a consequência de uma utilização errada ou incorreta da ferramenta elétrica. Este pode ser impedido por medidas de segurança adequadas, tal como descrito a seguir.

- a) **Segure bem na ferramenta elétrica e coloque o corpo e os braços numa posição em que consiga suportar as forças de um contragolpe. Utilize sempre o punho adicional, se existente, para assegurar o máximo controlo possível das forças de um contragolpe ou dos binários de reação durante a aceleração.** O operador consegue dominar as forças do contragolpe e as forças de reação, caso sejam tomadas as medidas adequadas.
- b) **Nunca coloque as mãos perto das ferramentas de aplicações em rotação.** Em caso de contragolpe, a ferramenta de aplicação pode apanhar a sua mão.
- c) **Evite a área à frente ou atrás do disco de corte em rotação.** O contragolpe impulsiona a ferramenta elétrica no sentido contrário ao do movimento do disco abrasivo no ponto de bloqueio.
- d) **Trabalhe com especial cuidado junto a cantos, arestas afiadas, etc. Evite que as ferramentas de aplicação sejam ricocheteadas e travadas pela peça a trabalhar.** A ferramenta de aplicação em rotação tende a emperrar em cantos e arestas afiadas ou se ricochetear. Isto leva a uma perda de controlo ou um contragolpe.
- e) **Não utilize lâminas de serra de correias ou dentadas, bem como discos de diamante segmentados com uma ranhura com mais de 10 mm de largura.** Estas ferramentas de aplicação causam um contragolpe ou a perda de controlo da ferramenta elétrica.

- f) **Evite um bloqueio do disco de corte ou uma pressão de compressão demasiado elevada. Não execute cortes demasiado profundos.**

Uma sobrecarga do disco de corte aumenta o respetivo esforço e a predisposição para emperrar ou bloquear, possibilitando, assim, um contragolpe ou uma rutura do corpo abrasivo.

- g) **Se o disco de corte emperrar ou o trabalho for interrompido, desligue o aparelho e mantenha-o imóvel até que o disco pare completamente. Nunca tente puxar o disco de corte ainda em funcionamento para fora do corte, caso contrário pode ocorrer um contragolpe.** Determine e elimine a causa do encravamento.
- h) **Não ligue novamente a ferramenta elétrica enquanto esta ainda se encontra na peça a trabalhar. Deixe que o disco de corte atinja a velocidade plena, antes de prosseguir cuidadosamente com o corte.** Caso contrário, o disco pode encravar, saltar da peça a trabalhar ou causar um contragolpe.
- i) **Apoie as placas ou peças a trabalhar grandes, a fim de evitar um contragolpe devido a um disco de corte emperrado.** Peças a trabalhar de grandes dimensões podem-se dobrar devido ao seu próprio peso. A peça a trabalhar tem de ser apoiada, em ambos os lados, tanto na proximidade do corte de separação como da aresta.
- j) **Tenha especial cuidado ao abrir roços em paredes existentes ou noutras áreas de pouca visibilidade.** O disco de corte submergido pode causar um contragolpe ao cortar tubos de gás ou de água, cabos elétricos ou outros objetos.

Instruções complementares

Discos de corte autorizados:

Diamantados, diâmetro 85 mm, espessura máx. 1,8 mm

- Use sempre uma máscara de proteção antipoeiras!
- Use sempre protetores auriculares!

Acessórios/aparelhos adicionais de origem

- Utilize apenas acessórios e aparelhos adicionais indicados no manual de instruções ou cuja montagem seja compatível com o aparelho.

Lâmina de serra de corte (símbolos)



Usar protetores auriculares!



Usar óculos de proteção!



Usar sapatos de proteção!



Usar luvas de proteção!



Usar proteção respiratória!



Não é permitido para a retificação com água!



Diâmetro permitido das ferramentas

Instruções de segurança para ferramentas abrasivas

a) Informações gerais

As ferramentas abrasivas são sensíveis a ruturas, sendo por isso necessário ter o máximo cuidado durante o manuseamento das mesmas. A utilização de ferramentas abrasivas danificadas, incorretamente apertadas ou fixas constitui perigo e pode causar ferimentos graves.

b) Manuseamento, transporte e armazenamento

As ferramentas abrasivas devem ser manuseadas e transportadas com cuidado. As ferramentas abrasivas devem ser armazenadas de modo a que não fiquem expostas a danos mecânicos e influências ambientais nocivas.

Evite perigo de vida por choque elétrico:

- Controle regularmente o estado do aparelho, do cabo de alimentação e da ficha. Não utilize aparelhos com este tipo de peças danificadas. Nunca abra o aparelho. Aparelhos, cabo de alimentação e fichas elétricas danificados representam perigo de vida por choque elétrico. Os trabalhos de reparação ou de substituição devem ser efetuados apenas pelo Serviço de Assistência Técnica ou por um electricista devidamente qualificado.
- Não utilize o aparelho húmido ou num ambiente húmido.
- Se trabalhar ao ar livre, ligue o aparelho por meio de um disjuntor diferencial residual (DR) com uma corrente de ativação máxima de 30 mA. Utilize apenas uma extensão adequada para áreas exteriores.

NOTA

- Mantenha o cabo de alimentação sempre afastado do campo de ação da máquina e coloque-o para trás, afastado da máquina.

Colocação em funcionamento

Ligar e desligar

Ligar:

- ◆ Puxe o interruptor LIGAR/DESLIGAR **6** para trás.

Desligar:

- ◆ Solte o interruptor LIGAR/DESLIGAR **6**.

Soltar o bloqueio de imersão

- ◆ Pressione o bloqueio de imersão **1** para a frente e mantenha-o pressionado.

Pré-selecionar a profundidade de corte

NOTA

- ▶ Recomendamos a seleção de uma profundidade de corte, se possível, aprox. 2 mm superior à espessura do material. Deste modo obtém um corte limpo.
- ◆ Solte a alavanca de aperto rápido da pré-seleção da profundidade de corte **7**, ajuste a profundidade de corte desejada na escala **7a** e aperte novamente a alavanca de aperto rápido.

Montar encosto paralelo

- ◆ Desaperte o parafuso para o encosto paralelo **11a** na placa de base **9** e coloque o encosto paralelo **11** no respetivo alojamento **10**. Volte a apertar este parafuso **11a**.

Manuseamento da serra de imersão

1. Coloque a máquina sobre o material e ligue-a como descrito na secção "Ligar e desligar".
2. Se necessário, alinhe a máquina no encosto paralelo **11** ou numa linha desenhada.
3. Serre exercendo uma pressão moderada.

Tipos de lâminas de serra:

As lâminas de serra fornecidas cobrem as áreas de aplicação mais comuns.

Lâmina de serra circular p/corte de metal duro **20** Z85 / 30:

Descrição: 85 mm de diâmetro, 30 dentes p/corte de metal duro adequados para: madeira macia, madeira dura, placas de qualquer tipo, plásticos

Lâmina de serra de corte diamantada **21** Z85VR:

Descrição: 85 mm de diâmetro, disco com rebordo a toda a volta, adequado para: cerâmica, plásticos

Lâmina de serra circular p/corte de aço de alta velocidade **22** Z85 / 36:

Descrição: 85 mm de diâmetro, 36 dentes - encurtados à direita/esquerda, adequados para: madeira macia, metal macio, como alumínio, cobre, plásticos

Marcação de comprimento de corte

- ◆ Oriente-se pelas marcações relativas ao comprimento de corte máximo **8**, para controlar onde o seu corte começa ou acaba.

Marcação da linha de corte

A janela de visualização da linha de corte serve para guiar a máquina com precisão na linha de corte posicionada sobre a peça a trabalhar.


- ◆ Para um corte com dimensões precisas, coloque a máquina sobre a peça a trabalhar, de modo que a marcação de corte seja visualizada na janela de visualização da linha de corte **12**.

Ligar o dispositivo de aspiração de aparas

- ◆ Desloque o tubo de aspiração **19** sobre a ligação para aspiração de poeiras **13**.
- ◆ Ligue um aparelho de aspiração de poeiras e de aparas autorizado ao tubo de aspiração **19**.

Substituir a lâmina de serra

1. Acione o bloqueio do veio **14** e, com a chave Allen **15**, desaperte o parafuso de aperto **16** (para abrir, rode no sentido dos ponteiros do relógio). Retire agora o parafuso de aperto com a arruela plana **18** e a flange de aperto **17** (ver também fig. B).

2. Ajuste a profundidade de corte na posição máxima.
 3. Levante a placa de base **9**.
 4. Remova a lâmina de serra **16**.
 5. A montagem da lâmina de serra deve ser realizada na sequência inversa, conforme descrito.
 - 6.ACIONE o bloqueio do veio **14** (até que encaixe) e aperte, com a chave Allen, o parafuso de fixação **18**.
- A seta na lâmina de serra tem de coincidir com a seta do sentido de rotação  (sentido de funcionamento, marcado no aparelho).

Limpeza e manutenção



AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!
Antes de executar qualquer trabalho no aparelho, retire sempre a ficha da tomada.

- Limpe o aparelho após a conclusão do trabalho.
- Para a limpeza do corpo do aparelho utilize apenas um pano; nunca utilize benzina, solventes ou detergentes.

Eliminação



A embalagem é composta por materiais recicláveis que podem ser depositados nos pontos de reciclagem locais.



Não deite ferramentas elétricas no lixo doméstico!

Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EU, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e submetidas a reciclagem adequada.

Relativamente às possibilidades de eliminação do aparelho em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Garantia

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. Este aparelho foi fabricado com o maior cuidado e testado escrupulosamente antes da sua distribuição. Guarde o talão de compra como comprovativo da compra. Caso deseje acionar a garantia, telefone para o Serviço de Assistência Técnica. Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico e não inclui danos durante o transporte, peças de desgaste ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores ou acumuladores. O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada. Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia.

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem, o mais tardar dois dias após a data de compra. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Assistência Técnica

⚠ AVISO!

- ▶ Solicite a reparação dos seus aparelhos ao Serviço de Assistência Técnica ou a um electricista devidamente qualificado e apenas com peças sobresselentes originais. Desta forma, é garantida a segurança do aparelho.
- ▶ A substituição da ficha ou do cabo de alimentação elétrica deve ser efetuada sempre pelo fabricante do aparelho ou pelo seu serviço de apoio ao cliente. Desta forma, é garantida a segurança do aparelho.

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 273278

Horário de atendimento da linha direta: de segunda a sexta, das 8:00 às 20:00 horas (HEC)

Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tradução da Declaração de Conformidade original

Nós, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsáveis pela documentação: Sr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALEMANHA, declaramos que este produto cumpre os seguintes documentos normativos, normas e diretivas comunitárias:

**Diretiva Máquinas
(2006 / 42 / EC)**

**Compatibilidade Eletromagnética
(2004 / 108 / EC)**

**Diretiva RSP (Restrição de Substâncias Perigosas)
(2011 / 65 / EU)**

Normas harmonizadas aplicadas:

EN 60745-1 / A11: 2010

EN 60745-2-5: 2010

EN 60745-2-22 / A11: 2013

EN 55014-1 / A2: 2011

EN 55014-2 / A2: 2008

EN 61000-3-2 / A2: 2009

EN 61000-3-3: 2013

Tipo / designação do aparelho:

Rebarbadora PTS 500 A1

Ano de fabrico: 08-2015

Número de série: IAN 273278

Bochum, 24.08.2015



Semi Uguzlu

- Gestor de qualidade -

Reservado o direito a alterações técnicas no âmbito do desenvolvimento.

Contents

Introduction	30
Intended use	30
Features	30
Package contents	30
Technical data	30
General Power Tool Safety Warnings	31
1. Work area safety	31
2. Electrical safety	31
3. Personal safety	32
4. Power tool use and care	32
5. Service	33
Appliance-specific safety instructions	33
Safety instructions for all saws	33
Further safety instructions for all saws	33
Specific safety instructions for this saw	34
Safety instructions for abrasive cutting appliances	35
Further safety instructions for abrasive cutting applications	36
Supplementary notes	37
Original accessories/auxiliary equipment	37
Safety instructions for grinding tools	38
Operation	38
Switching on and off	38
Releasing the plunge lock	38
Selecting the cutting depth	38
Fitting the rip fence	38
Handling the plunge saw	38
Markings for cut length	39
Markings for cutting line	39
Connecting the sawdust extraction device	39
Changing the saw blade	39
Cleaning and maintenance	39
Disposal	39
Warranty	40
Service	40
Importer	40
Translation of the original Conformity Declaration	41

GB
MT

PLUNGE SAW PTS 500 A1

Introduction



Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all handling and safety guidelines. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

The appliance is primarily designed for sawing longitudinal and cross cuts in a plunge saw cut into firmly supported solid wood, chip board, plywood, aluminium, tiles, stone, plastics, and lightweight construction materials. Please note that the pre-assembled saw blade is only suitable for use with wood. Any other usage of or modification to the appliance is considered improper and carries the risk of serious personal injury. Not for commercial use.

Features

- 1 Mechanical plunge lock
- 2 Power On / control lamp
- 3 Power cord
- 4 Ventilation slits
- 5 Cover for carbon brushes
- 6 ON / OFF switch
- 7 Cutting depth setting
- 7a Dial for cutting depth
- 8 Markings for cut length
- 9 Base plate
- 10 Rip fence slot
- 11 Rip fence
- 11a Screw for rip fence
- 12 Viewing window for cutting line
- 13 Connection to dust extraction
- 14 Spindle lock
- 15 Allen key
- 16 Saw blade
- 17 Clamping flange

- 18 Clamping screw and washer
- 19 Suction hose
- 20 HW circular saw blade Z85 / 30
- 21 Diamond-coated cutting saw blade Z85VR
- 22 HS circular saw blade Z85 / 36

Package contents

- 1 plunge saw PTS 500 A1
- 1 HW circular saw blade Z85 / 30
- 1 diamond-coated cutting saw blade Z85VR
- 1 HS circular saw blade Z85 / 36
- 1 rip fence
- 1 suction hose
- 1 Allen key
- 1 carrying case
- 1 set of operating instructions

Technical data

Nominal power:	500 W
Rated voltage:	230 V ~, 50 Hz
Idle speed:	n_0 4500 min ⁻¹
Max. cutting depth:	25 mm
Protection class:	II/□

Noise and vibration data:

Noise measurement value determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level:	82 dB(A)
Sound power level:	93 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB



Wear hearing protection!

Weighted acceleration, typically:

Hand/arm vibration $a_h = 2.266 \text{ m/s}^2$
 Uncertainty K = 1.5 m/s²

⚠ WARNING!

■ The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with the standardised measuring procedure specified in EN 60745 and can be used for equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate. The vibration level varies in accordance with the use of the power tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. There is a risk of underestimation of the vibration load if the power tool is used regularly in this manner.

NOTE

► For an accurate estimate of the vibration load during a specific working period, the periods during which the appliance is switched off or is running but not actually being used must also be taken into consideration. This can significantly reduce the vibration load over the total working period.

⚠ General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING!

► Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool

1. Work area safety

- a) **Keep your work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.** Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.


5. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Appliance-specific safety instructions

Safety instructions for all saws

Cutting procedures

- a)  **DANGER!** Keep hands away from the cutting area and saw blade. Keep your second hand on the auxiliary handle or motor housing. If both hands are holding the saw, they cannot be injured by the saw blade.
- b) Do not reach underneath the workpiece. The blade guard cannot protect you from the saw blade below the workpiece.
- c) Adapt the cutting depth to the thickness of the workpiece. Less than a full tooth height should be visible below the workpiece.
- d) Never hold the workpiece that is being cut in your hands or across your leg. Secure the workpiece to a stable support. It is important to secure the workpiece properly to minimise the risk of body contact, the saw blade jamming or the loss of control.
- e) Only hold the power tool by the insulated gripping surfaces when performing an operation during which the cutting tool may hit hidden wiring. Contact with a "live" wire will also electrify exposed metal parts of the power tool and could give the operator an electric shock.
- f) When making longitudinal cuts, always use a rip fence or straight edge guide. This improves the accuracy of the cut and reduces the chance of the blade jamming.
- g) Always use the correct size of saw blades and an appropriate central fixing bore (e.g. star-shaped or round). Saw blades that do not fit the mounting components of the saw will run eccentrically, causing loss of control.

- h) Never use damaged or incorrect saw blade washers or screws. The saw blade washers and screws have been specially designed for your saw to provide optimum performance and operational safety.

Further safety instructions for all saws

Kickback - causes and corresponding safety instructions

- A kickback is a sudden reaction caused as a result of the saw blade catching, jamming or being falsely aligned, causing the saw to jump up uncontrollably and out of the workpiece in the direction of the operator;
- if the saw blade catches or jams in a narrowing saw cut, the blade can no longer rotate and the power of the motor throws the appliance back in the direction of the operator;
- if the saw blade twists in the saw cut or becomes misaligned, the teeth at the rear edge of the saw blade can become caught in the surface of the workpiece, causing the saw blade to jump out of the cut and the saw to jump backwards in the direction of the operator.

A kickback is caused by incorrect use or misuse of the saw. This can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) Hold the saw firmly in both hands and position your arms so that they can absorb the force of a kickback. Position your body to either side of the saw blade, never in line with the saw blade. If a kickback occurs, the circular saw may jump backwards. By taken appropriate precautions, however, the operator can control the kickback forces.
- b) If the saw blade jams or you stop working, switch the saw off and hold it steadily in the workpiece until the saw blade has completely stopped turning. Never attempt to remove the saw from the workpiece or pull it backwards while the saw blade is still moving as this could lead to a kickback. Find out why the saw blade has jammed and remove the problem.

GB
MT

- c) If you want to restart a saw that is still in the workpiece, centre the saw blade in the cut and check to ensure that the teeth are not caught anywhere in the workpiece. If the saw blade catches it can jump out of the workpiece or cause a kickback when the saw is restarted.
- d) Support large panels or boards to reduce the risk of the saw blade jamming and causing a kickback. Large panels tend to bend under their own weight. Panels must be supported on both sides, both the vicinity of the saw cut and also at the edge.
- e) Do not use blunt or damaged saw blades. Saw blades with blunt or misaligned teeth may cause excessive friction as the saw cut is too narrow, and can cause a sawblade jam and kickback.
- f) Before sawing, ensure that the fastenings for the cut depth and cut angle settings are tightened. If the settings change while sawing, the saw blade might jam and cause a kickback.
- g) Be particularly careful when sawing in existing walls or other obscured areas. The inserted saw blade could get caught on hidden objects and cause a kickback.

Specific safety instructions for this saw

Function of the lower blade guard:

- a) Before every use, check to ensure that the blade guard closes properly. Do not use the saw if the lower blade guard does not move freely and does not close immediately. Never jam or fasten the blade guard; this would leave the saw blade unprotected. If the saw accidentally falls to the floor, the blade guard might bend. Ensure that the blade guard moves freely and does not touch the saw blade or other parts at any cutting angles or depths.
- b) Check the condition and function of the spring for the blade guard. Have the saw serviced before using it if the blade guard and spring are not working properly. Damaged parts, sticky deposits or accumulations of chippings can cause the lower blade guard to operate slowly.
- c) When making a "plunge cut" that is not at right angles, secure the base plate of the saw to prevent any lateral movement. Lateral movement can cause the saw blade to jam, thus causing a kickback.
- d) Do not leave the saw on the work bench or floor if the blade guard is not fully covering the saw blade. An unprotected, coasting saw blade will move the saw in the opposite direction to the cutting direction saw anything in its path. Always take into account that the saw blade takes some time to stop spinning.

Supplementary notes

- Do not use any grinding discs.
- Use only saw blades with diameters corresponding to the label on the saw.
- When sawing wood or other materials that create dusts that are hazardous to health, always connect the appliance to a suitable, certified suction appliance.
- Wear a dust mask when sawing wood.
- Only use recommended saw blades.
- Always wear ear protectors.
- Do not allow the teeth of the saw blade to overheat.
- When sawing plastic, avoid melting the plastic.

Checking the blade guard:

- Pull the release lever for the blade guard as far as it will go. The blade guard should move without jamming. When letting go of the release lever for the blade guard, it should automatically jump back to its original position.

Circular saw blades (symbols)



Wear protective gloves!



Wear a dust mask!



Wear protective glasses!



Wear ear protectors!

Safety instructions for abrasive cutting appliances

- a) The blade guard, which is a part of the power tool, must be attached securely and set in a way that ensures maximum safety, i.e. the smallest possible amount of the grinding tool is exposed to the operator. Ensure that you and anyone else in the vicinity remain outside of the range of the rotating grinding disc. The blade guard is designed to protect the operator from fragments and accidental contact with the grinding tool.
- b) Use only diamond-coated cutting discs for your power tool. Just because you can attach the accessories to your power tool, does not ensure they are safe to use.
- c) The permissible speed of the accessory tool used must be at least as high as the maximum speed specified for the power tool. Accessories that rotate faster than the permissible rate can break and throw pieces into the air.
- d) Grinding tools should only be used for the recommended applications.
For example: Never grind with the side surface of a cutting disc. Cutting discs are designed to remove material with the edge of the disc. Any lateral application of force on these grinding tools can lead to breakage.
- e) Always use an undamaged clamping flange of the correct size and shape for the selected grinding disc. Suitable flanges support the grinding disc and reduce the risk of disc breakage.
- f) Do not use worn grinding discs from larger power tools. Grinding discs for larger power tools are not designed for the higher rotational speeds of smaller power tools and can break.
- g) The external diameter and thickness of the accessory tool used must comply with the dimensions of your power tool. Incorrectly dimensioned accessory tools cannot be sufficiently shielded or controlled.
- h) Grinding discs and flanges must fit precisely onto the grinding spindle of your power tool. Accessory tools which do not precisely fit on the grinding spindle of the power tool will rotate unevenly, vibrate severely and can lead to a loss of control.
- i) Do not use damaged grinding discs. Check the grinding discs before each use for chips and cracks. If the power tool or grinding disc is dropped, check to see if it is damaged, or use an undamaged grinding disc. After checking and inserting the grinding disc, ensure that you and any other people in the vicinity remain outside of the range of the rotating grinding disc, and allow the tool to rotate at maximum speed for one minute. Damaged grinding discs usually break during this test period.
- j) Wear personal protective equipment. Depending on the application, ensure that you use full face protection, eye protection or goggles. If required, use a dust mask, ear protectors, protective gloves or special apron to protect you from grindings and material particles. Eyes should be protected from flying debris that may be generated during certain applications. Dust or filter masks must filter any dust created by the application. If you are exposed to loud noise for any length of time, you may suffer hearing loss.

**GB
MT**

- k) Ensure that other people remain at a safe distance to your workspace. Anyone who enters the workspace must wear personal protective equipment. Fragments of the workpiece or broken accessory tools can fly off and cause injury – even outside the immediate working area.
- l) Hold the power tool only by the insulated handles while you are carrying out work during which the accessory tool may come into contact with concealed power cables or the tool's own power cord. Contact with a live cable may also cause metal parts of the appliance to become live and may result in an electric shock.
- m) Keep the power cord away from any rotating accessories. If you lose control of the appliance, the cord may get cut or caught and your hand or arm could get caught in the rotating accessory tool.
- n) Never put the power tool down until the accessory tool has come to a complete standstill. The rotating accessory tool can come into contact with the surface and cause you to lose control of the power tool.
- o) Do not leave the power tool running whilst carrying it. Accidental contact between your clothing and the rotating accessory tool could cause your clothing to get caught and the accessory tool to penetrate a part of your body.
- p) Clean the ventilation slits of your power tool regularly. The engine fan draws dust into the housing and a strong accumulation of metal dust can cause electrical hazards.
- q) Do not use the power tool in the vicinity of flammable materials. Sparks can ignite such materials.
- r) Do not use any accessory tools which require liquid coolant. The use of water or other liquid coolants may lead to electric shock.

Further safety instructions for abrasive cutting applications

Kickback and corresponding safety instructions

Kickback is the sudden reaction caused when a rotating grinding disc catches or jams. Catching or jamming causes the rotating accessory tool to stop abruptly. If this happens, an uncontrolled power tool turns rapidly against the direction of rotation of the accessory tool caught in the blockage.

If, for example, a grinding disc catches or jams, the edge of the grinding disc that is projecting into the workpiece can get caught and break off the grinding disc or cause a kickback. The grinding disc can then fly in the direction of the operator or away from him, depending on the direction of rotation of the disc at the blockage. This can also break grinding discs.

A kickback is caused by incorrect use or misuse of the power tool. This can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) Hold the power tool firmly in both hands and position your body and arms so they can absorb the force of a kickback. Always use the additional handle, if available, so you have maximum control over the kickback force or reaction torques at full speed. By taking adequate precautions, the operator can stay in control of the kickback and reaction torques.
- b) Never hold your hand close to rotating accessory tools. The accessory tool could hit your hand in the event of a kickback.
- c) Avoid the area in front of and behind the rotating cutting disc. The kickback will force the power tool in the opposite direction to the direction of rotation of the grinding disc at the blockage.
- d) Take special care when working around corners, sharp edges, etc. Avoid allowing the accessory tool to bounce back from the workpiece, or jam. The rotating accessory tool is more likely to jam in corners or sharp edges or if it bounces. This can cause a loss of control or kickback.

- e) Do not use a toothed or chain saw blade or segmented diamond-coated disc with more than 10 mm wide slits. Such accessory tools cause a kickback or loss of control over the power tool.
- f) Avoid cutting disc jams or excessive contact pressure. Do not make any excessively deep cuts. Overloading the cutting disc increases the stress and likelihood of tilting or jamming and thus the possibility of kickback or breakage of the grinding tool.
- g) If the cutting disc jams or you stop working, switch the tool off and hold it steady until the disc has completely stopped turning. Never attempt to pull a rotating cutting disc out of a cut. This could lead to kickback. Identify and remove the cause of the jam.
- h) Do not switch the power tool back on as long as it is in the workpiece. Allow the cutting disc to reach its full speed before you carefully continue the cut. Otherwise, the disc may jam, jump out of the workpiece or cause kickback.
- i) Support panels or large workpieces to reduce the risk of the cutting disc jamming and causing a kickback. Large workpieces can bend under their own weight. The workpiece must be deposited on both sides of the disc, namely in the vicinity of the cutting disc and also at the edge.
- j) Be particularly careful when making "pocket cuts" into existing walls or other obscured areas. The protruding cutting disc may cut gas or water pipes, electrical wiring or other objects that can cause kickback.

Original accessories/auxiliary equipment

- Only use the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and are compatible with the appliance.

Cutting saw blade (symbols)



Wear ear protectors!



Wear protective glasses!



Wear safety shoes!



Wear protective gloves!



Wear a dust mask!



Not approved for wet grinding!



Approved diameter of tools

Supplementary notes

Approved cutting disc designs:

Diamond-coated, disc diameter 85 mm, disc thickness max. 1.8 mm

- Always wear a dust mask!
- Always wear ear protectors!

Safety instructions for grinding tools

a) General

Grinding tools are very fragile and likely to break which is why great care must be taken when handling the grinding tools. Using damaged, incorrectly clamped or incorrectly installed grinding discs is dangerous and may cause serious injury.

b) Handling, transport and storage

Grinding tools are to be treated with care and transported carefully. Grinding tools should be stored in such a way that they are not exposed to mechanical damage or harmful environmental influences.

Avoid any risk of an electric shock.

- Check the condition of the device, power cord and power plug at regular intervals. Stop using appliances where the aforementioned parts are damaged. Never open the device. Damaged appliances, power cords or power plugs cause danger to life by electric shock. Have repairs and replacement work done only by the Service centre or a qualified electrician.
- Do not operate the appliance if it is damp or in a humid environment.
- When working outdoors, connect the appliance via a fault current circuit breaker with a maximum tripping current of 30 mA. Use only an extension cord approved for outdoor use.

NOTE

- ▶ Always hold the power cord away from the working area of the machine and run it to the rear away from the machine.

Operation

Switching on and off

Switching on:

- ◆ Pull the ON / OFF switch **6** back.

Switching off:

- ◆ Release the ON/OFF switch **6**.

Releasing the plunge lock

- ◆ Push the plunge lock **1** forward and keep it pressed.

Selecting the cutting depth

NOTE

- ▶ We generally recommend setting the cutting depth to approx. 2 mm more than the thickness of the material. This ensures that you achieve a clean cut.
- ◆ Release the quick-release lever for setting the cutting depth **7**, and set the desired cutting depth on the dial **7a** and clamp the quick-release lever again.

Fitting the rip fence

- ◆ Loosen the rip fence screw **11a** on the base plate **9** and insert the rip fence **11** into the rip fence slot **10**. Tighten the screw **11a** again.

Handling the plunge saw

1. Place the machine on the material and switch on, as described in the chapter "Switching on and off".
2. If necessary, align the machine using the rip fence **11** or by using a marked line.
3. Saw by applying moderate pressure.

Types of saw blades:

The types of saw blades supplied cover the most common fields of application.

HW circular saw blade 20 Z85 / 30:

Description: ø 85 mm, 30 HW teeth Suitability: soft wood, hard wood, any kind of panel, plastics

Diamond-coated cutting saw blade 21 Z85VR:

Description: ø 85 mm, full edge disc Suitability: ceramics, plastics

HS circular saw blade 22 Z85 / 36:

Description: ø 85 mm, 36 teeth – cross-cut left / right Suitability: soft wood, soft metal such as aluminium, copper, plastics

Markings for cut length

- ◆ Use the markings for the max. cut length 8, to check where your cut starts and ends.

Markings for cutting line

The viewing window for the cutting line helps you accurately guide machine along the cutting line on the workpiece.

- ◆ For a true to size cut, place the machine onto the workpiece so that the cut marking appears in the viewing window for the cutting line 12.

Connecting the sawdust extraction device

- ◆ Push the suction hose 19 onto the dust extractor connector 18.
- ◆ Attach an approved dust and sawdust extractor to the suction hose 19.

Changing the saw blade

1. Actuate the spindle lock 14 and use the Allen key 15 to loosen the clamping screw 18 (turn clockwise to open). Now remove the clamping screw and washer 18 and the clamping flange 17 (see also Fig. B).
2. Set the cutting depth to the maximum position.
3. Swivel the base plate 9 up.
4. Remove the saw blade 16.
5. Fit the saw blade in the reverse order as described.
6. Actuate the spindle lock 14 (until it engages)

and use the Allen key to tighten the clamping screw 18.

- The arrow on the saw blade must correspond to the arrow showing the direction of rotation (running direction shown on the device).

Cleaning and maintenance



WARNING! RISK OF INJURY! Always remove the power plug from the mains power socket before carrying out any work on the appliance.

- Always clean the appliance after finishing work.
- For cleaning the housing use a cloth, under no circumstances should you use petrol, solvents or cleaning agents.

Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed off at your local recycling plant.



Do not dispose of power tools in your normal household waste!

European Directive 2012/19/EU requires that used power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner. Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.

Warranty

This appliance is provided with a 3-year warranty valid from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service unit by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for damage sustained during carriage, components subject to wear and tear or damage to fragile components such as switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres. Your statutory rights are not restricted by this warranty. The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, but no later than two days after the date of purchase. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to charge.

Service

WARNING!

- ▶ Have the power tool repaired by the Service centre or a qualified electrician and only using original replacement parts. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.
- ▶ Always ensure that the power plug or the mains cable is replaced only by the manufacturer of the appliance or by an approved customer service provider. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompnass@lidl.co.uk

IAN 273278

Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompnass@lidl.com.mt

IAN 273278

Hotline availability: Monday to Friday from 8:00 a.m. to 8:00 p.m. (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompnass.com

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documents officer: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

**Machinery Directive
(2006/42/EC)**

**EMC (Electromagnetic Compatibility)
(2004/108/EC)**

**RoHS Directive
(2011/65/EU)**

Applied harmonised standards:

EN 60745-1 / A11: 2010

EN 60745-2-5: 2010

EN 60745-2-22 / A11: 2013

EN 55014-1 / A2: 2011

EN 55014-2 / A2: 2008

EN 61000-3-2 / A2: 2009

EN 61000-3-3: 2013

Type/appliance designation:

Plunge saw PTS 500 A1

Year of manufacture: 08-2015

Serial number: IAN 273278

Bochum, 24/08/2015



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

The right to effect technical changes in the context of further development is reserved.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	44
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	44
Ausstattung	44
Lieferumfang	44
Technische Daten	44
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	45
1. Arbeitsplatz-Sicherheit	45
2. Elektrische Sicherheit	45
3. Sicherheit von Personen	46
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	46
5. Service	47
Gerätespezifische Sicherheitshinweise	47
Sicherheitshinweise für alle Sägen	47
Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen	47
Spezifische Sicherheitshinweise für diese Säge	48
Sicherheitshinweise für Trennschleifmaschinen	49
Weitere Sicherheitshinweise für Trennschleifanwendungen	50
Ergänzende Anweisungen	51
Originalzubehör / -zusatzgeräte	51
Sicherheitshinweise für Schleifwerkzeuge	52
Inbetriebnahme	52
Ein- und ausschalten	52
Tauchsperre lösen	52
Schnitt-Tiefe vorwählen	52
Parallelanschlag montieren	52
Handhabung der Tauchsäge	52
Markierung Schnittlänge	53
Markierung Schnittlinie	53
Spanabsaugung anschließen	53
Sägeblatt wechseln	53
Reinigung und Wartung	53
Entsorgung	53
Garantie	54
Service	54
Importeur	54
Original-Konformitätserklärung	55

DE
AT
CH

TAUCHSÄGE PTS 500 A1

Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die

Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Maschine ist vorzugsweise zum Sägen von Längs- und Querschnitten im Tauchsägeschnitt mit fester Auflage in Vollholz, Spanplatten, Sperrholz, Aluminium, Fliesen, Gestein, Kunststoff und Leichtbaustoffen vorgesehen. Berücksichtigen Sie dabei, dass das vormontierte Sägeblatt nur zum Gebrauch mit Holz geeignet ist. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

Ausstattung

- 1 Mechanische Tauchsperre
- 2 Netz Ein- / Kontrollleuchte
- 3 Netzleitung
- 4 Lüftungsschlitze
- 5 Abdeckung für Kohlebürsten
- 6 EIN- / AUS-Schalter
- 7 Schnitt-Tiefenvorwahl
- 7a Skala für Schnitt-Tiefe
- 8 Markierungen Schnittlänge
- 9 Grundplatte
- 10 Parallelanschlagaufnahme
- 11 Parallelanschlag
- 11a Schraube für Parallelanschlag
- 12 Sichtfenster Schnittlinie
- 13 Anschluss zur Staubabsaugung
- 14 Spindelarretierung
- 15 Innensechskantschlüssel
- 16 Sägeblatt
- 17 Klemmflansch

- 18 Spannschraube und Unterlegscheibe
- 19 Absaugschlauch
- 20 HW-Kreissägeblatt Z85 / 30
- 21 Trennsägeblatt diamantiert Z85VR
- 22 HS-Kreissägeblatt Z85 / 36

Lieferumfang

- 1 Tauchsäge PTS 500 A1
- 1 HW-Kreissägeblatt Z85 / 30
- 1 Trennsägeblatt diamantiert Z85VR
- 1 HS-Kreissägeblatt Z85 / 36
- 1 Parallelanschlag
- 1 Absaugschlauch
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Nennleistung:	500 W
Nennspannung:	230 V ~, 50 Hz
Leerlaufdrehzahl:	n_0 4500 min ⁻¹
Max. Schnitt-Tiefe:	25 mm
Schutzklasse:	II/□

Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	82 dB(A)
Schalleistungspegel:	93 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB



Gehörschutz tragen!

Bewertete Beschleunigung, typischerweise:

Hand- / Armvibration $a_h = 2,266 \text{ m/s}^2$
 Unsicherheit K = 1,5 m/s^2

⚠️ WARNUNG!

■ Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

HINWEIS

► Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

► Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckenfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

DE
AT
CH

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie krank oder müde oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise für alle Sägen

Sägeverfahren

- a)  **GEFAHR!** Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse. Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.
- b) **Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.
- c) **Passen Sie die Schnitt-Tiefe an die Dicke des Werkstücks an.** Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.
- d) **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme.** Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.
- e) **Fassen Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.
- f) **Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.

- g) **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z.B. sternförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
- h) **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -schrauben.** Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen

Rückschlag - Ursachen und entsprechende Sicherheitshinweise:

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt;
- wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt das Gerät in Richtung der Bedienperson zurück;
- wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Oberfläche des Werkstücks verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt herausbewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen.** Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.

- b) Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. **Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.
- c) **Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind.** Klemmt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.
- d) **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern.** Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, sowohl in der Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.
- e) **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.
- f) **Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitt-Tiefen und Schnitt-Winkeleinstellungen fest.** Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.
- g) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

Spezifische Sicherheitshinweise für diese Säge

Funktion der unteren Schutzhaube:

- a) Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die Schutzhaube niemals fest; dadurch wäre das Sägeblatt ungeschützt. Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die Schutzhaube verbogen werden. Stellen Sie sicher, dass die Schutzhaube sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.
- b) Überprüfen Sie Zustand und Funktion der Feder für die Schutzhaube. Lassen Sie die Säge vor dem Gebrauch warten, wenn Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten. Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.
- c) **Sichern Sie beim „Tauschnitt“, der nicht rechtwinklig ausgeführt wird, die Grundplatte der Säge gegen seitliches Verschieben.** Ein seitliches Verschieben kann zum Klemmen des Sägeblattes und damit zum Rückschlag führen.
- d) **Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt.** Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sagt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit der Säge.

Ergänzende Anweisungen:

- Verwenden Sie keine Schleifscheiben.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter mit Durchmessern entsprechend den Aufschriften auf der Säge.
- Beim Bearbeiten von Holz oder Materialien, bei denen gesundheitsgefährdender Staub entsteht, ist das Gerät an eine passende, geprüfte Absaugvorrichtung anzuschließen.
- Tragen Sie beim Sägen von Holz eine Staubschutzmaske.
- Verwenden Sie nur empfohlene Sägeblätter.

- Tragen Sie immer einen Gehörschutz.
- Vermeiden Sie ein Überhitzen der Sägezahnspitzen.
- Vermeiden Sie beim Sägen von Kunststoff ein Schmelzen des Kunststoffs.

Schutzhaube prüfen:

- Ziehen Sie den Rückziehebel für Schutzhaube bis zum Anschlag. Die Schutzhaube muss ohne zu klemmen bewegbar sein und bei Loslassen des Rückziehebels für die Schutzhaube selbst in die Ausgangsposition zurückspringen.

Kreissägeblätter (Symbole)



Schutzhandschuhe tragen!



Atemschutz tragen!



Schutzbrille tragen!



Gehörschutz tragen!

**Sicherheitshinweise für
Trennschleifmaschinen**

- a) Die zum Elektrowerkzeug gehörende Schutzhaube muss sicher angebracht und so eingestellt sein, dass ein Höchstmaß an Sicherheit erreicht wird, d. h. der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers zeigt offen zur Bedienperson. Halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene der rotierenden Schleifscheibe auf. Die Schutzhaube soll die Bedienperson vor Bruchstücken und zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper schützen.
- b) Verwenden Sie ausschließlich diamantbesetzte Trennscheiben für Ihr Elektrowerkzeug. Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- c) Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl. Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.

- d) Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Zum Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe. Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.
- e) Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannfleische in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe. Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs.
- f) Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen. Schleifscheiben für größere Elektrowerkzeuge sind nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und können brechen.
- g) Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen. Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- h) Schleifscheiben und Flansche müssen genau auf die Schleifspindel Ihres Elektrowerkzeugs passen. Einsatzwerkzeuge, die nicht genau auf die Schleifspindel des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- i) Verwenden Sie keine beschädigten Schleifscheiben. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung die Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse. Wenn das Elektrowerkzeug oder die Schleifscheibe herunterfällt, überprüfen Sie, ob es / sie beschädigt ist, oder verwenden Sie eine unbeschädigte Schleifscheibe. Wenn Sie die Schleifscheibe kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene der rotierenden Schleifscheibe auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen. Beschädigte Schleifscheiben brechen meist in dieser Testzeit.
- j) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille.

DE
AT
CH

Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält. Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.

- k) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfiegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- l) **Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- m) **Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- n) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- o) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden, und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- p) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.

- q) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- r) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Weitere Sicherheitshinweise für Trennschleifanwendungen

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge einer hakenden oder blockierten drehenden Schleifscheibe. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können.** Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben. Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.

- c) **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- e) **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt sowie keine segmentierte Diamantscheibe mit mehr als 10 mm breiten Schlitzten.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- f) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- g) **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- h) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- i) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgesetzt

werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.

- j) **Seien Sie besonders vorsichtig bei „Taschenschnitten“ in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.

Ergänzende Anweisungen

Zulässige Trennscheibenkonstruktionen:

Diamantbesetzte, Scheibendurchmesser 85 mm, Scheibendicke max. 1,8 mm

- Tragen Sie immer eine Staubschutzmaske!
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz!

Originalzubehör / -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

Trennsägeblatt (Symbole)



Gehörschutz tragen!



Schutzbrille tragen!



Sicherheitsschuhe tragen!



Schutzhandschuhe tragen!



Atemschutz tragen!



Nicht zulässig für Nassschleifen!



Zugelassener Durchmesser der Werkzeuge

DE
AT
CH

Sicherheitshinweise für Schleifwerkzeuge

a) Allgemeines

Schleifwerkzeuge sind bruchempfindlich, daher ist äußerste Sorgfalt beim Umgang mit Schleifwerkzeugen erforderlich. Die Verwendung von beschädigten, falsch aufgespannten oder eingesetzten Schleifwerkzeugen ist gefährlich und kann zu schwerwiegenden Verletzungen führen.

b) Handhabung, Transport und Lagerung

Schleifwerkzeuge sind mit Sorgfalt zu behandeln und zu transportieren. Schleifwerkzeuge sind so zu lagern, dass sie keinen mechanischen Beschädigungen und schädigenden Umwelteinflüssen ausgesetzt sind.

Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag:

- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand von Gerät, Netzkabel und den Netzstecker. Nehmen Sie Geräte mit derart beschädigten Teilen nicht mehr in Betrieb. Öffnen Sie niemals das Gerät. Beschädigte Geräte, Netzanschlussleitung oder Netzstecker bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Lassen Sie Reparatur- oder Austauscharbeiten nur von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft durchführen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es feucht ist, und auch nicht in feuchter Umgebung.
- Schließen Sie, wenn Sie im Freien arbeiten, das Gerät über einen Fehlerstrom (FI)-Schutzschalter mit maximal 30 mA Auslösestrom an. Verwenden Sie nur ein für den Außenbereich zugelassenes Verlängerungskabel.

HINWEIS

- ▶ Halten Sie das Netzkabel stets vom Wirkungskreis der Maschine fern und führen Sie es nach hinten von der Maschine weg.

Inbetriebnahme

Ein- und ausschalten

Einschalten:

- ◆ Ziehen Sie den EIN / AUS-Schalter **6** nach hinten.

Ausschalten:

- ◆ Lassen Sie den EIN / AUS-Schalter **6** los.

Tauchsperre lösen

- ◆ Drücken Sie die Tauchsperre **1** nach vorne und halten diese gedrückt.

Schnitt-Tiefe vorwählen

HINWEIS

- ▶ Wir empfehlen, die Schnitt-Tiefe möglichst ca. 2 mm größer als die Materialstärke zu wählen. Dadurch erzielen Sie einen sauberen Schnitt.
- ◆ Lösen Sie den Schnellspanhebel der Schnitt-Tiefenvorwahl **7**, und stellen Sie die gewünschte Schnitt-Tiefe an der Skala **7a** ein und klemmen Sie den Schnellspanhebel wieder fest.

Parallelanschlag montieren

- ◆ Lösen Sie die Schraube für Parallelanschlag **11a** an der Grundplatte **9** und setzen Sie den Parallelanschlag **11** in die Parallelanschlagaufnahme **10** ein. Ziehen Sie diese Schraube **11a** wieder fest.

Handhabung der Tauchsäge

1. Maschine auf das Material setzen und einschalten, wie in Kapitel »Ein- und ausschalten« beschrieben.
2. Richten Sie ggf. die Maschine am Parallelanschlag **11** oder an einer aufgezeichneten Linie aus.
3. Sägen Sie mit mäßigem Druck.

Sägeblatt-Typen:

Die mitgelieferten Sägeblatt-Typen decken die gängigsten Anwendungsbereiche ab.

HW-Kreissägeblatt 20 Z85 / 30:

Beschreibung: ø 85 mm, 30 HW-Zähne Eignung: Weichholz, Hartholz, Platten jeder Art, Kunststoffe

Trennsägeblatt diamantiert 21 Z85VR:

Beschreibung: ø 85 mm Vollrandscheibe Eignung: Keramik, Kunststoffe

HS-Kreissägeblatt 22 Z85 / 36:

Beschreibung: ø 85 mm, 36 Zähne - links / rechts geschränkt Eignung: Weichholz, Weichmetall wie Aluminium, Kupfer, Kunststoffe

Markierung Schnittlänge

- ◆ Orientieren Sie sich an den Markierungen für die max. Schnittlänge 8, um zu überprüfen, wo Ihr Schnitt anfängt bzw. aufhört.

Markierung Schnittlinie

Das Sichtfenster Schnittlinie dient der präzisen Führung der Maschine an der auf dem Werkstück aufgebracht Schnittlinie.

- ◆ Für einen maßgenauen Schnitt setzen Sie die Maschine so auf das Werkstück, dass die Schnittmarkierung im Sichtfenster Schnittlinie 12 erscheint.


Spanabsaugung anschließen

- ◆ Schieben Sie den Absaugschlauch 19 auf den Anschluss zur Staubabsaugung 16.
- ◆ Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung an den Absaugschlauch 19 an.

Sägeblatt wechseln

1. Betätigen Sie die Spindelarreterierung 14 und lösen Sie mit dem Innensechskantschlüssel 15 die Spannschraube 13 (zum Öffnen im Uhrzeigersinn drehen). Nehmen Sie jetzt die Spannschraube mit Unterlegscheibe 18 und den Klemmflansch 17 ab (siehe auch Abb. B).
2. Setzen Sie die Schnitt-Tiefe auf die maximale Position.
3. Schwenken Sie die Grundplatte 9 nach oben.
4. Nehmen Sie das Sägeblatt 16 ab.
5. Einbau des Sägeblattes entsprechend in umgekehrter Reihenfolge wie beschrieben vornehmen.

6. Betätigen Sie die Spindelarreterierung 14 (bis sie einrastet) und ziehen Sie mit dem Innensechskantschlüssel die Spannschraube 13 fest.

- Der Pfeil auf dem Sägeblatt muss mit dem Drehrichtungspfeil  (Laufrichtung, am Gerät markiert) übereinstimmen.

Reinigung und Wartung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

- Reinigen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein Tuch und keinesfalls Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompennass@lidl.de
IAN 273278

Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompennass@lidl.at
IAN 273278

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompennass@lidl.ch
IAN 273278

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPENASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompennass.com

Original- Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EC)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Richtlinie
(2011 / 65 / EU)**

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1 / A11: 2010

EN 60745-2-5: 2010

EN 60745-2-22 / A11: 2013

EN 55014-1 / A2: 2011

EN 55014-2 / A2: 2008

EN 61000-3-2 / A2: 2009

EN 61000-3-3: 2013

Typ / Gerätebezeichnung:

Tauchsäge PTS 500 A1

Herstellungsjahr: 08-2015

Seriennummer: IAN 273278

Bochum, 24.08.2015



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Versione delle informazioni · Estado das informações

Last Information Update · Stand der Informationen:

08 / 2015 · Ident.-No.: PTS500A1-082015-2

IAN 273278